



D	Sicherheitshinweise Bandsäge	SLO	Varnostni napotki Tračna žaga
GB	Safety instructions Band Saw	H	Biztonsági utasítások Szalagfűrész
F	Consignes de sécurité Scie à ruban	RO	Indicații de siguranță Ferăstrău cu bandă
I	Avvertenze di sicurezza Sega a nastro	GR	Υποδείξεις ασφαλείας Πριονοκορδέλα
DK/ N	Sikkerhedsanvisninger Båndsav	P	Instruções de segurança Serra de fita
S	Säkerhetsanvisningar Bandsåg	HR/ BIH	Sigurnosne napomene Tračna pila
CZ	Bezpečnostní pokyny Pásová pila	RS	Bezbednosne napomene Trakasta testera
SK	Bezpečnostné predpisy Pásová pila	PL	Wskazówki bezpieczeństwa Piła taśmowa
NL	Veiligheidsinstructies Lintzaagmachine	TR	Güvenlik Uyarıları Şerit Testere
E	Instrucciones de seguridad Sierra de cinta sin fin	EE	Ohutusjuhised Lintsaag
FIN	Turvallisuusmääräykset Vannesaha		

Wichtige Hinweise

Sicherheitshinweise

Gefahr!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

ACHTUNG! Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen, einschließlich dem folgenden:

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!
 - Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus.
 - Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs.
 - Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
4. Halten Sie andere Personen fern!
 - Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf!
 - Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
6. Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht!
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug!
 - Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
 - Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind. Benützen Sie z.B. keine Handkreissägen zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiden.
8. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden.
 - Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
 - Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
9. Benutzen Sie Schutzausrüstung!
 - Tragen Sie eine Schutzbrille
 - Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
10. Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtungen an!
 - Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, daß diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
11. Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist!
 - Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
12. Sichern Sie das Werkstück!
 - Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
13. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung!
 - Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
14. Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug mit Sorgfalt!
 - Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.
 - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
 - Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie es, wenn es beschädigt ist.
 - Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
15. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z.B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
16. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel ste-

- cken!
- Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
17. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf!
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
 18. Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich!
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
 19. Seien Sie aufmerksam!
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
 20. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen!
- Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgetauscht werden, soweit nichts Anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
 21. ACHTUNG!
- Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
 22. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren!
- Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.
 23. Tragen Sie bei allen Wartungsarbeiten am Sägeband Schutzhandschuhe!
 24. Bei Gehrungsschnitten mit geneigtem Tisch ist die Führung auf dem unteren Teil des Tisches anzuordnen.
 25. Beim Schneiden von Rundholz muss eine Einrichtung verwendet werden, die das Werkstück gegen Verdrehen sichert
 26. Beim Hochkantschneiden von Brettern, muss eine Einrichtung verwendet werden, die das Werkstück gegen Zurückschlagen sichert
 27. Zur Einhaltung der Staubemissionswerte bei Holzbearbeitung und zum sicheren Betrieb, sollte eine Staubabsaugungsanlage mit mindestens 20m/s Luftgeschwindigkeit angeschlossen werden.
 28. Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten werden.
 29. Verwenden Sie die Säge nicht zum Brennholzsägen.
 30. Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
 31. Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
 32. Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
 33. An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
 34. Beachten Sie die Motor- und Sägeband Drehrichtung.
 35. Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
 36. Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
 37. Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeband.
 38. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemeinen anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
 39. Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7)
 40. Bringen Sie den Sägebandschutz in einer Höhe von ca. 3 mm über dem zu sägenden Material an.
 41. Achtung! Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorgangs sichern. (z.B. Abrollständer etc.)
 42. Die Sägebandführung muss sich während des Transports der Säge in der unteren Position befinden.
 43. Schutzabdeckungen dürfen nicht zum Trans-

port oder unsachgemäßem Betrieb der Maschine verwendet werden.

44. Deformierte oder beschädigte Sägebänder dürfen nicht verwendet werden.
45. Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.
46. Niemals die Maschine in Betrieb setzen, wenn die das Sägeband schützende Tür bzw. die trennende Schutzeinrichtung offen steht.
47. Darauf achten, dass die Auswahl des Sägebandes und der Geschwindigkeit für den zu schneidenden Werkstoff geeignet ist.
48. Nicht mit der Reinigung des Sägebandes beginnen, bevor dieses vollständig zum Stillstand gekommen ist.
49. Beim Hantieren mit dem Sägeband oder rauen Werkstoffen tragen Sie Handschuhe.
50. Bei geraden Schnitten von kleinen Werkstücken gegen den Paralellanschlag verwenden Sie einen Schiebestock.
51. Während des Transportes soll sich die Sägeband-Schutzeinrichtung in der untersten Position und nahe dem Tisch befinden.
52. Bei Gehrungsschnitten mit geneigtem Tisch ist der Parallelanschlag auf dem unteren Teil des Tisches anzuordnen.
53. Beim Schneiden von rundem oder unregelmäßig geformtem Holz ist eine geeignete Haltevorrichtung zu verwenden, um zu vermeiden, dass sich das Werkstück dreht.
54. Trennende Schutzeinrichtungen niemals zum Anheben oder Transport verwenden.
55. Stellen Sie verstellbare Schutzeinrichtungen so ein, dass sie möglichst nahe am Werkstück sind.
56. Achten Sie darauf, die Sägeband-Schutzeinrichtungen zu verwenden und richtig einzustellen.
57. Halten Sie mit den Händen einen Sicherheitsabstand zum Sägeband ein. Benutzen Sie einen Schiebestock für schmale Schnitte.
58. Bewahren Sie den Schiebestock bei Nichtbenutzung an der dafür vorgesehenen Halterung an der Maschine auf.
59. Beachten Sie Hinweise zur Einstellung der Sägebandspannung und zur Führung des Sägebandes unter Verwendung der mitgelieferten Hilfsmittel
60. **Seien Sie immer aufmerksam bei der Verwendung der Maschine, so dass Sie Gefährdungen früh erkennen und darauf reagieren können.** Schnelles Eingreifen kann ernsthafte Verletzungen und Sachschäden verhindern.
61. **Schalten Sie die Maschine aus und trennen Sie diese von der Stromzufuhr**

wenn Probleme auftreten. Lassen Sie die Maschine wenn nötig von einem qualifizierten Experten reparieren, bevor Sie die Maschine wieder verwenden.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Important information

Safety information

Danger!

Read all the safety information and instructions. Failure to adhere to the safety information and instructions set out below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

IMPORTANT! Whenever you use electric tools it is imperative to take basic safety precautions in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Essential safety precautions include:

1. Keep your work area tidy!
 - An untidy work area invites accidents.
2. Check the working conditions!
 - Do not expose electric tools to rain.
 - Never use electric tools in damp or wet locations.
 - Provide good lighting in the working area.
 - Never use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
3. Guard against electric shock!
 - Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators).
4. Keep other persons away!
 - Do not allow other persons, particularly children, to touch the electric tool or cable. Keep them away from your work area.
5. Keep unused electric tools in a safe place!
 - Unused electric tools should be kept out of children's reach in a high, dry place or under lock and key.
6. Do not overload your electric tool!
 - Tools work better and safer when used within their quoted capacity range.
7. - Use the correct electric tool!
 - Never use machines with insufficient power for the job in hand.
 - Never use electric tools on jobs for which they are not intended. For example, do not use a hand-held circular saw to cut branches or logs.
8. Wear suitable work clothes!
 - Do not wear loose clothing or jewelry as they may get caught in moving parts.
 - Non-slip shoes are recommended when working outdoors.
 - Wear a hair net if you have long hair.
9. Use personal safety equipment!
 - Wear safety goggles.
 - Use a dust mask when working on dusty jobs.
10. Connect up a vacuum extraction system!
 - If there are provisions for connecting up a vacuum extraction system, make sure that such a system is fitted and being used correctly.
11. Do not use the cable for purposes for which it is not designed.
 - Do not carry the tool by its cable or pull on the cable to remove the plug from the socket-outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
12. Secure your workpiece
 - Use clamps or a vise to hold the workpiece securely. This is safer than using your hand.
13. Avoid abnormal working postures!
 - Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.
14. Look after your electric tool!
 - Keep the cutting tools sharp and clean to enable you to work better and more safely.
 - Follow the instructions for lubrication and changing tools.
 - Check the power cable of the electric tool on a regular basis and have it replaced by an authorized specialist if it is damaged.
 - Check the extension cable regularly and replace it if damaged.
 - Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
15. Always pull the power plug out of the socket:
 - when the electric tool is not being used, before you carry out any maintenance work, and before you change attachments such as blades, bits and cutters.
16. Always remove keys and wrenches!
 - Make sure that all keys and adjusting wrenches have been removed from the tool before you switch it on.
17. Avoid unintentional starting!
 - Make sure that the switch is in OFF position before you insert the power plug.
18. Use an extension cable for outdoors!
 - Check that it is approved for outdoor duty and is marked accordingly.
19. Be alert at all times!
 - Watch what you are doing. Use common sense when working. Never use the electric tool when you are distracted.
20. Check the electric power tool for damage!
 - Each time before re-using the electric tool, carefully check that the safety devices or any slightly damaged parts are working as intended.

- Check that the moving parts are in good working order, that they do not jam, and that no parts are damaged. All parts must be correctly assembled and meet all the conditions required to ensure that the electric power tool works correctly.
 - Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged guards and parts have to be properly repaired or replaced by an authorized service center.
 - Damaged switches have to be replaced by a customer service workshop.
 - Never use electric tools with a defective ON/OFF switch.
21. CAUTION!
 - The use of any accessories or attachments other than those recommended may involve a risk of injury for you personally.
 22. Have your electric tool repaired only by a qualified electrician!
 - This electric tool complies with the pertinent safety regulations. Repairs are allowed to be carried out only by a qualified electrician using original replacement parts or the user may suffer an accident.
 23. Wear safety gloves whenever you carry out any maintenance work on the blade.
 24. For miter cuts on a tilted table, the guide must be positioned on the lower part of the table.
 25. When cutting round wood, use a device to stop the workpiece from twisting.
 26. When cutting boards in upright position, use a device to prevent kick-back.
 27. A dust extraction system designed for an air velocity of 20 m/s should be connected in order to comply with woodworking dust emission values and to ensure reliable operation.
 28. Give these safety instructions to all persons who work on the machine.
 29. Do not use this saw to cut fire wood.
 30. The machine is equipped with a safety switch to prevent it from being switched on again accidentally after a power failure.
 31. Before you use the machine for the first time, check that the voltage marked on the rating plate is the same as your supply voltage.
 32. If you use a cable reel, the complete cable must be pulled off the reel.
 33. Persons working on the machine are not allowed to be distracted.
 34. Note the direction of rotation of the motor and blade.
 35. Never dismantle the machine's safety devices or render them inoperative.
 36. Never cut workpieces which are too small to hold securely in your hand.
 37. Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is running.
 38. It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
 39. Note the information published by your professional associations.
 40. Position the blade guard so it is approx. 3 mm above the material you want to saw.
 41. Important! Secure long workpieces against falling off at the end of the cut (e.g. with a roller stand or similar).
 42. Make sure the blade guide is in its lower position when the saw is being transported.
 43. Safety guards are not allowed to be used to move the machine or to operate it incorrectly.
 44. Deformed or damaged blades are not allowed to be used.
 45. If the table insert is worn, replace it.
 46. Never start the machine if the door protecting the blade or the safety partition is open.
 47. Make sure that the chosen blade and speed are suitable for the material that is to be cut.
 48. Do not begin to clean the blade until it has come to a complete stop.
 49. Wear gloves when handling the saw blade or rough materials.
 50. Use a push stick when making straight cuts in small workpieces against the parallel stop.
 51. The bandsaw blade guard should be in its lowest position close to the bench during transport.
 52. For miter cuts when the table is tilted, the parallel stop must be positioned on the lower part of the table.
 53. When cutting round or irregularly shaped wood, use a suitable holding device to prevent the workpiece from turning.
 54. Never use safety partitions to lift or transport items.
 55. Adjustable guards must be positioned as close as possible to the workpiece.
 56. Make sure that the blade guards are used and correctly positioned.
 57. Keep your hands a safe distance away from the blade. Use a push stick for narrow cuts.
 58. When the push stick is not being used, keep it in the holder provided on the machine.
 59. Follow the instructions for adjusting the blade tension and for guiding the blade with the use of the supplied aids.
 60. **Always be attentive when using the ma-**

chine so that you notice hazards early on and can react to them. Timely intervention can prevent serious injuries and material damage.

61. **If problems occur, switch off the machine and separate it from the power supply.** If necessary, have the machine repaired by a qualified expert before you use it again.

Keep this safety information in a safe place.

Remarques importantes

Consignes de sécurité

Danger !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

ATTENTION ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, des mesures de sécurité élémentaires doivent être respectées afin d'exclure les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures, y compris ce qui suit :

1. Gardez votre poste de travail en bon ordre !
 - Une zone de travail désordonnée peut être source d'accidents.
2. Tenez compte des influences de l'environnement !
 - N'exposez pas vos outils électriques à la pluie.
 - N'utilisez jamais les outils électriques dans un environnement humide ou mouillé.
 - Veillez à un bon éclairage de la zone de travail.
 - N'utilisez pas d'outils électriques lorsqu'il y a un risque d'incendie ou d'explosion.
3. Protégez-vous contre les électrocutions !
 - Évitez tout contact du corps avec des pièces mises à la terre (par ex. conduites, radiateurs, cuisinières électriques, systèmes de refroidissement).
4. Éloignez toutes les personnes tierces !
 - Ne laissez pas d'autres personnes, en particulier des enfants, toucher l'outil électrique ou le câble. Éloignez-les de votre zone de travail.
5. Conservez les outils électriques inutilisés dans un endroit sûr !
 - Les outils électriques non utilisés doivent être stockés dans un endroit sec, surélevé ou verrouillé hors de la portée des enfants.
6. Ne surchargez pas votre outil électrique !
 - Vous travaillerez mieux et plus sûrement en respectant la plage de performance indiquée.
7. Utilisez le bon outil électrique !
 - N'utilisez pas de machines de faible puissance pour des travaux difficiles.
 - N'utilisez pas d'outils électriques à des fins pour lesquelles ils ne sont pas destinés. N'utilisez par exemple pas de scies circulaires pour couper des branches d'arbres ou des étuis en bois.
8. Portez une tenue de travail appropriée !
 - Ne portez aucun vêtement large ou bijou, ils peuvent être attrapés par des pièces mobiles.
 - Pour les travaux en plein air, il est conseillé de porter des chaussures antidérapantes.
 - Portez un filet à cheveux pour les cheveux longs.
9. Utilisez un équipement de protection !
 - Portez des lunettes de protection
 - Utilisez un masque respiratoire pour les travaux générant de la poussière.
10. Branchez les dispositifs d'aspiration de la poussière !
 - S'il existe des branchements pour dispositif d'aspiration et de collecte de la poussière, vérifiez que ceux-ci sont branchés et utilisés correctement.
11. N'utilisez pas le câble pour un usage autre que celui auquel il est destiné !
 - N'utilisez pas le câble pour tirer la fiche de contact de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, contre tout contact avec de l'huile et des arêtes acérées.
12. Bloquez la pièce usinée !
 - Utilisez des dispositifs de serrage ou un étau pour tenir la pièce à usiner. Elle sera ainsi maintenue plus sûrement qu'à la main.
13. Évitez une tenue anormale du corps !
 - Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.
14. Entretenez votre outil électrique avec soin !
 - Gardez les outils de coupe affûtés et propres pour travailler mieux et en toute sécurité.
 - Suivez les instructions relatives au graissage et au changement d'outils.
 - Contrôlez régulièrement le câble de connexion de l'outil électrique et faites-le remplacer par un spécialiste reconnu s'il est endommagé.
 - Contrôlez régulièrement la rallonge et remplacez-la si elle est endommagée.
 - Maintenez les poignées sèches, propre et exemptes d'huile et de graisse.
15. Retirez la fiche de contact de la prise :
 - en cas de non-utilisation de l'outil électrique, avant la maintenance et lors du changement d'outils par ex. lame, foret, fraise.
16. Ne laissez aucune clé d'outil enfichée !
 - Contrôlez toujours avant la mise en circuit que les clés et les outils de réglage sont bien retirés.
17. Évitez la mise en marche involontaire !
 - Assurez-vous que l'interrupteur est bien éteint lors du branchement de la fiche de con-

- tact sur la prise de courant.
18. Utilisez la rallonge en extérieur !
 - Pour une utilisation en plein air, utilisez uniquement des rallonges autorisées pour cela et dûment caractérisées.
 19. Soyez attentif !
 - Faites attention à ce que vous faites. Soyez raisonnable. N'utilisez pas l'outil électrique si vous n'êtes pas bien concentré.
 20. Vérifiez que l'outil électrique n'est pas endommagé !
 - Contrôlez soigneusement le bon fonctionnement conforme à l'affectation des dispositifs de protection ou des pièces légèrement abîmées avant de continuer à utiliser l'outil électrique.
 - Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne se bloquent pas, vérifiez également que les pièces ne sont pas endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions doivent être remplies pour garantir un fonctionnement sans faille de l'outil électrique.
 - Les dispositifs de protection et les pièces abîmés doivent être réparés dans les règles de l'art par un atelier spécialisé reconnu ou être échangés si rien d'autre n'est indiqué dans le mode d'emploi.
 - Les commutateurs abîmés doivent être remplacés dans un atelier de service après-vente.
 - N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur ne peut pas être mis en ou hors circuit.
 21. ATTENTION !
 - L'utilisation d'autres outils et accessoires peut présenter un risque de blessure pour vous.
 22. Faites réparer votre outil électrique par un électricien qualifié !
 - Cet outil électrique est conforme aux règlements de sécurité correspondants. Les réparations doivent être uniquement effectuées par un électricien en utilisant des pièces de rechange d'origine ; dans le cas contraire, il y a un risque d'accident pour l'utilisateur.
 23. Portez des gants de protection pour tous les travaux de maintenance sur le ruban de scie !
 24. Pour les coupes en onglet avec table inclinée, le guidage doit être placé sur la partie inférieure de la table.
 25. Lors de la coupe de bois rond, utilisez un dispositif qui empêche la pièce de se tordre
 26. Lors de la coupe à la verticale de planches, utilisez un dispositif pour sécuriser la pièce contre le recul
 27. Pour respecter les valeurs d'émission de poussière lors du travail du bois et pour assurer un fonctionnement sûr, un système d'aspiration de poussière avec une vitesse de l'air d'au moins 20 m/s doit être connecté.
 28. Transmettez les consignes de sécurité à toute personne travaillant sur la machine.
 29. N'utilisez pas la scie pour scier du bois à brûler.
 30. La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité contre une remise en marche après une chute de tension.
 31. Avant la mise en service, comparez si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension du secteur disponible.
 32. N'utilisez le tambour de câble qu'en état déroulé.
 33. Il ne faut pas détourner l'attention des personnes travaillant sur la machine.
 34. Respectez le sens de rotation du moteur et du ruban de scie.
 35. Les dispositifs de sécurité sur la machine ne doivent pas être démontés, ni rendus inutilisables.
 36. Ne coupez pas de pièces trop petites afin de pouvoir les tenir à la main en toute sûreté.
 37. Ne retirez jamais les éclats, copeaux ou morceaux de bois coincés du ruban de scie encore en fonctionnement.
 38. Les prescriptions de prévention des accidents pertinentes et autres règles de la technique de sécurité généralement reconnues doivent être respectées.
 39. Respectez les livrets de référence de la caisse de prévoyance (VBG 7)
 40. Amenez la protection du ruban de scie à une hauteur d'environ 3 mm au-dessus du matériau à scier.
 41. Attention ! Bloquez les pièces longues pour les empêcher de basculer à la fin de la coupe. (par ex. supports de déroulage, etc.)
 42. Le guidage de ruban de scie doit être dans la position inférieure pendant le transport de la scie.
 43. Les recouvrements de protection ne doivent pas être utilisés pour le transport ou une mauvaise utilisation de la machine.
 44. Les rubans de scie déformés ou endommagés ne doivent pas être utilisés.
 45. Remplacez les inserts de table usés.
 46. Ne mettez jamais la machine en marche si la porte protégeant le ruban de scie ou le dispo-

- sitif de protection de séparation est ouvert.
47. Veillez à choisir un ruban de scie et une vitesse adaptés au matériau à couper.
 48. Ne commencez pas à nettoyer le ruban de scie avant qu'il ne soit complètement à l'arrêt.
 49. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez le ruban de scie ou des matériaux rugueux.
 50. Utilisez un poussoir pour les coupes droites de petites pièces contre la butée parallèle.
 51. Pendant le transport, le dispositif de protection de ruban de scie doit être dans la position la plus basse et près de la table.
 52. Pour les coupes en onglet avec table inclinée, la butée parallèle doit être placée sur la partie inférieure de la table.
 53. Lors de la coupe de bois rond ou de forme irrégulière, utilisez un dispositif de fixation approprié pour empêcher la pièce de tourner.
 54. N'utilisez jamais de dispositifs de protection de séparation pour le soulèvement ou le transport.
 55. Réglez les dispositifs de protection réglables de sorte qu'ils soient aussi près que possible de la pièce à usiner.
 56. Veillez à utiliser les dispositifs de protection de ruban de scie et à les régler correctement.
 57. Gardez vos mains à une distance sécuritaire du ruban de scie. Utilisez un poussoir pour les coupes étroites.
 58. En cas de non-utilisation, conservez le poussoir dans la fixation prévue à cet effet sur la machine.
 59. Respectez les consignes concernant le réglage de la tension du ruban de la scie et le guidage du ruban de la scie à l'aide des moyens auxiliaires joints à la livraison
 60. **Soyez toujours attentif lorsque vous utilisez la machine afin de reconnaître à temps les risques et d'être en mesure de réagir.** Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures sérieuses et des dommages sur les biens.
 61. **Éteignez la machine et débranchez-la de l'alimentation électrique lorsque des problèmes surviennent.** Le cas échéant, faites réparer la machine par un expert qualifié avant de la réutiliser.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

Avvertenze importanti

Avvertenze di sicurezza

Pericolo!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

ATTENZIONE! Quando si usano degli elettro-utensili, si devono osservare le principali misure di sicurezza per evitare pericoli di incendio, scosse elettriche e lesioni di persone, compreso quanto segue:

1. Tenete in ordine la vostra zona di lavoro!
 - Il disordine nell'area di lavoro può provocare incidenti.
2. Tenete conto degli influssi ambientali!
 - Non esponete gli elettro-utensili alla pioggia.
 - Non usate gli elettro-utensili in ambiente umido o bagnato.
 - Accertatevi che la zona di lavoro sia ben illuminata.
 - Non usate gli elettro-utensili dove c'è pericolo di incendio o di esplosione.
3. Proteggetevi dalle scosse elettriche!
 - Evitate di toccare con parti del corpo elementi collegati a massa (ad es. tubi, caloriferi, fornelli o frigoriferi).
4. Tenete lontane altre persone!
 - Non permettete ad altre persone, in particolare ai bambini, di toccare l'elettro-utensile o il cavo. Teneteli lontani dalla vostra zona di lavoro.
5. Conservate gli elettro-utensili inutilizzati in un luogo sicuro!
 - Gli elettro-utensili inutilizzati devono essere conservati in un ambiente asciutto, sicuro o chiuso e al di fuori della portata dei bambini.
6. Non sottoponete il vostro elettro-utensile a sovraccarico!
 - Si lavora in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
7. Usate l'elettro-utensile giusto!
 - Non utilizzate apparecchi di potenza insufficiente per lavori pesanti.
 - Non utilizzate gli elettro-utensili per scopi a cui non sono destinati. Non utilizzate per es. seghe circolari manuali per tagliare rami o legname.
8. Portate indumenti di lavoro adatti!
 - Non portate abiti ampi o gioielli, possono rimanere impigliati nelle parti mobili.
- Eseguendo lavori all'aperto si consiglia di portare calzature antiscivolo.
- Se avete i capelli lunghi, raccoglieteli in una retina.
9. Utilizzate dispositivi di protezione!
 - Portate occhiali protettivi
 - Usate una maschera protettiva in caso di lavori con produzione di polvere.
10. Collegate il dispositivo per l'aspirazione della polvere!
 - Se sono presenti attacchi per l'aspirazione della polvere e dispositivi per la sua raccolta, assicuratevi che questi vengano collegati ed usati correttamente.
11. Non usate il cavo per operazioni per le quali non è destinato!
 - Non usate il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo al riparo da calore, olio e spigoli vivi.
12. Fissate bene il pezzo da lavorare!
 - Usate dispositivi di serraggio o una morsa a vite per tenere fermo il pezzo da lavorare. In questo modo, tale pezzo è tenuto in maniera più sicura che solo con la mano.
13. Evitate posizioni insolite!
 - Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.
14. Tenete l'elettro-utensile con cura!
 - Tenete gli utensili da taglio affilati e puliti per poter lavorare meglio e in modo più sicuro.
 - Attenetevi alle avvertenze relative alla lubrificazione e alla sostituzione dell'utensile.
 - Controllate regolarmente il cavo di collegamento dell'elettro-utensile e fatelo sostituire da un tecnico autorizzato se è danneggiato.
 - Controllate regolarmente il cavo di prolunga e provvedete a sostituirlo se danneggiato.
 - Tenete l'impugnatura e asciutta, pulita e priva di olio e grasso.
15. Staccate la spina dalla presa:
 - quando l'elettro-utensile non viene utilizzato, prima di ogni operazione di manutenzione e quando si cambiano gli utensili come per es. lama, punte, fresa.
16. Non lasciate inserire le chiavi per gli utensili!
 - Prima dell'accensione controllate sempre che chiavi e utensili di regolazione siano stati tolti.
17. Evitate un avvio involontario dell'utensile!
 - Accertatevi che l'interruttore sia disinserito quando la spina viene inserita nella presa elettrica.
18. Utilizzate il cavo di prolunga per gli esterni!
 - Usate all'aperto solo cavi di prolunga om-

- ologati per questo e contrassegnati in modo corrispondente.
19. Siate sempre attenti!
 - Fate attenzione a quello che fate. Apprestatevi a lavorare con prudenza. Non usate l'elettrotensile se non riuscite a concentrarvi.
 20. Verificate che l'utensile non presenti danni!
 - Prima di continuare a usare l'elettrotensile verificate con cura che i dispositivi di sicurezza oppure le parti leggermente danneggiate funzionino perfettamente e secondo il loro scopo.
 - Verificate che le parti mobili funzionino correttamente e che non siano bloccate o danneggiate. Tutti le parti devono essere montate correttamente e soddisfare tutte le condizioni per assicurare un funzionamento regolare dell'elettrotensile.
 - I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono venire riparati correttamente o sostituiti da un'officina autorizzata, a meno che non sia indicato altrimenti nelle istruzioni per l'uso.
 - Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un'officina del servizio assistenza clienti.
 - Non usate gli elettrotensili se non è possibile accenderli e spegnerli tramite l'interruttore.
 21. ATTENZIONE!
 - L'impiego di altri utensili e accessori può significare pericolo di lesioni.
 22. Fate riparare il vostro elettrotensile da un elettricista!
 - Questo elettrotensile risponde alle relative norme di sicurezza. Le riparazioni devono venire eseguite solo da un elettricista che usi pezzi di ricambio originali, altrimenti ne possono derivare infortuni per l'utilizzatore.
 23. Portate sempre guanti protettivi nell'eseguire tutte le operazioni di manutenzione sul nastro della sega.
 24. In caso di tagli obliqui con piano di lavoro inclinato la guida deve venire posizionata sulla parte inferiore del tavolo.
 25. Per tagliare legno di forma cilindrica deve essere utilizzato un dispositivo che impedisca al pezzo da lavorare di ruotare.
 26. Per tagliare assi di coltello deve essere utilizzato un dispositivo che impedisca il contraccolpo del pezzo da lavorare.
 27. Per il rispetto dei valori di emissione delle polveri nella lavorazione del legno e per un esercizio sicuro, dovrebbe essere collegato un impianto di aspirazione della polvere con una velocità dell'aria di almeno 20 m/s.
 28. Consegnate le avvertenze di sicurezza a tutte le persone che lavorano con l'apparecchio.
 29. Non usate l'apparecchio per segare legna da ardere.
 30. L'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza contro la riaccensione dopo una caduta di tensione.
 31. Verificate prima della messa in esercizio che la tensione indicata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio corrisponda alla tensione di rete.
 32. Utilizzate la bobina per cavi solo se è srotolata.
 33. Le persone che lavorano con l'apparecchio non devono venire distratte.
 34. Osservate il senso di rotazione del motore e del nastro.
 35. I dispositivi di sicurezza dell'apparecchio non devono essere smontati o resi inutilizzabili.
 36. Non tagliate pezzi che siano troppo piccoli per poter essere tenuti in mano con sicurezza.
 37. Non togliete mai trucioli staccati, schegge o pezzi di legno incastrati quando il nastro della sega è in movimento.
 38. Si devono rispettare le relative norme infortunistiche come anche le altre regole generalmente riconosciute di sicurezza tecnica.
 39. Osservate gli opuscoli di istruzioni dell'associazione di categoria (VBG 7).
 40. Montate la protezione del nastro della sega ad una altezza di circa 3 mm al di sopra del materiale da segare.
 41. Attenzione! Assicurate i pezzi lunghi affinché non si ribaltino una volta tagliati. (Per es. supporto ecc.)
 42. La guida del nastro deve trovarsi nella posizione inferiore durante il trasporto della sega.
 43. Le coperture di protezione non devono essere utilizzate per il trasporto o per un esercizio improprio dell'apparecchio.
 44. Non devono venire usati nastri della sega deformati o danneggiati.
 45. Sostituite l'insert del piano di lavoro consumato.
 46. Non mettete mai in esercizio l'apparecchio se la porta ovvero il riparo che proteggono il nastro della sega sono aperti.
 47. Fate attenzione che il nastro della sega e la velocità selezionati siano idonei al pezzo da tagliare.
 48. Non iniziate la pulizia del nastro della sega prima che esso si sia fermato completamente.

49. Usate i guanti quando maneggiate il nastro della sega o materiali ruvidi.
50. Utilizzate uno spintore in caso di tagli dritti di pezzi piccoli contro la guida parallela.
51. Durante il trasporto il dispositivo di protezione del nastro della sega deve trovarsi nella posizione più bassa e vicino al tavolo.
52. In caso di tagli obliqui con piano di lavoro inclinato la guida parallela deve venire posizionata sulla parte inferiore del tavolo.
53. Per tagliare legno di forma cilindrica o irregolare si deve usare un dispositivo di fissaggio adatto per evitare che il pezzo da lavorare possa ruotare.
54. Non usate mai i ripari per il sollevamento o per il trasporto.
55. Adequate i dispositivi di protezione regolabili in modo che siano più vicino possibile al pezzo da lavorare.
56. Accertatevi di usare i dispositivi di protezione del nastro della sega e controllate che siano regolati correttamente.
57. Tenete sempre le mani a una distanza di sicurezza dalla sega a nastro. Per i tagli sottili utilizzate uno spintore.
58. Quando non viene usato, tenete lo spintore nel relativo supporto dell'apparecchio.
59. Osservate le avvertenze per regolare la tensione del nastro della sega e per condurre il nastro stesso utilizzando i mezzi ausiliari in dotazione.
60. **Siate sempre attenti quando usate l'apparecchio, in modo da riconoscere tempestivamente i pericoli e da poter reagire conseguentemente.** Intervenendo rapidamente si possono impedire lesioni e danni gravi.
61. **Se si presentano problemi, disinserite l'apparecchio e separatelo dall'alimentazione di corrente.** Se necessario, fate riparare l'apparecchio da un tecnico qualificato prima di riutilizzarlo.

Conservate con cura le avvertenze di sicurezza.

Vigtige oplysninger

Sikkerhedsanvisninger

Fare!

Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges sikkerhedsanvisningerne ikke, navnlig vedrørende sikkerhed, kan konsekvensen være elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

VIGTIGT! Brug af el-værktøj kræver, at nogle grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger respektteres for at imødegå risikoen for brand, elektrisk stød og kvæstelser. Det drejer sig bl.a. om følgende sikkerhedsforanstaltninger:

1. Hold orden i arbejdsområdet!
 - Uorden i arbejdsområdet øger risikoen for ulykker.
2. Tag højde for forhold i omgivelserne!
 - Udsæt ikke el-drevent værktøj for regn.
 - Brug ikke el-værktøj i fugtige eller våde omgivelser.
 - Sørg for god belysning på arbejdsstedet.
 - Anvend ikke el-værktøj på steder, som indebærer en risiko for brand eller eksplosion.
3. Beskyt dig mod elektrisk stød!
 - Undgå kropsberøring med jordforbundne dele (f.eks. rør, radiatorer, el-komfur, køleskab).
4. Hold andre personer på afstand!
 - Lad ikke andre, navnlig ikke børn, berøre el-værktøjet eller ledningen. Hold andre på afstand af arbejdsområdet.
5. Opbevar ubenyttet el-værktøj et sikkert sted!
 - El-værktøj, der ikke benyttes, skal opbevares på et tørt, højtplaceret eller aflåst sted uden for børns rækkevidde.
6. Overbelast ikke el-værktøjet!
 - Arbejdet forløber bedst og mest sikkert, hvis du holder dig inden for det angivne effektområde.
7. Brug det rigtige el-værktøj!
 - Undgå brug af ydesvage maskiner til svært arbejde.
 - Brug ikke el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til. Brug f.eks. ikke håndholdte rundsave til savning af trægrene eller brændestykker.
8. Bær egnet arbejdstøj!
 - Tøj skal sidde tæt ind til kroppen, bær ikke smykker; fyldigt tøj eller smykker vil kunne

blive trukket ind af bevægelige dele.

- Ved udendørs arbejde anbefales brug af skridsikkert fodtøj.
 - Brug håret, hvis du har langt hår.
9. Bær beskyttelsesudstyr!
 - Brug sikkerhedsbriller
 - Brug åndedrætsværn ved støvfremkaldende arbejde.
 10. Slut støvudsugningsudstyret til!
 - Hvis der forefindes tilslutninger til støvudsugning og opsamlingsanordning, skal du forvisse dig om, at disse er tilsluttede og benyttes rigtigt.
 11. Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til!
 - Tag fat i selve stikket, ikke ledningen, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
 12. Spænd emnet fast!
 - Hold emnet fast med fastspændingsanordninger eller en skruestik. Det er langt sikrere end at holde det med hånden.
 13. Undgå abnorme kropsholdninger!
 - Sørg for at stå stabilt og være i god balance.
 14. Vedligehold el-værktøjet omhyggeligt!
 - Hold skæreværktøj skarpt og rent - det gør arbejdet mere sikkert og giver et bedre resultat.
 - Følg anvisningerne om smøring og værktøjsskift.
 - Kontroller med jævne mellemrum el-værktøjets tilslutningsledning; i tilfælde af beskadigelse skal udbedring ske ved autoriseret el-fagmand.
 - Kontroller jævnligt forlængerledningen, og skift den straks ud, hvis den er beskadiget.
 - Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
 15. Træk stikket ud af stikkontakten:
 - Når du ikke benytter el-værktøjet, inden vedligeholdelsesarbejde og skift af værktøj, f.eks. savklinge, bor, fræser.
 16. Husk at tage værktøjsnøgler ud!
 - Kontroller altid, inden du sætter maskinen til, at nøgler og indstillingsværktøj er fjernet.
 17. Undgå utilsigtet start!
 - Kontroller, at afbryderen er slået fra, inden du sætter stikket i stikkontakten.
 18. Brug forlængerkabel til arbejde udendørs!
 - Forlængerledninger, som bruges udendørs, skal være særligt godkendt til formålet (mærkede).
 19. Vær altid årvågen!
 - Vær hele tiden opmærksom på, hvad du gør. Brug din sunde fornuft. Arbejd ikke med el-

- værktøjet, hvis du er ukoncentreret.
20. Undersøg el-værktøjet for eventuelle skader!
 - Kontroller omhyggeligt, at beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele er intakte og fungerer, som de skal, inden du genoptager arbejdet med maskinen.
 - Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, er intakte og ikke sidder i klemme. Alle dele skal være korrekt monterede og opfylde alle betingelser for en fejlfri drift af el-værktøjet.
 - Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal udbedres eller udskiftes af en fagmand, med mindre andet er nævnt i betjeningsvejledningen.
 - Beskadigede kontakter skal skiftes ud på kundeserviceværksted.
 - Brug ikke el-værktøj, hvor tænd/sluk-knappen ikke virker.
 21. VIGTIGT!
 - Brug af andet udstyr og tilbehør indebærer en risiko for personskade.
 22. Få dit el-værktøj repareret af en el-fagmand!
 - Dette el-værktøj imødekommer kravene i relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer skal udføres af el-fagmand med brug af originale reservedele; i modsat fald er der fare for personskade.
 23. Brug beskyttelseshandsker under vedligeholdelsesarbejde på savbåndet!
 24. Ved vinkelsnit med bordet i hældningsstilling skal styreskinnen anbringes på bordets nederste del.
 25. Ved savning af rundholt skal der anvendes en anordning, som sikrer, at emnet ikke kan vride sig
 26. Ved højkant savning af brædder skal der anvendes en anordning, som sikrer emnet mod tilbageslag
 27. For at overholde støvemissionstallene ved træbearbejdning og opnå en sikker drift skal der tilsluttes et støvudsugningsanlæg med en lufthastighed på mindst 20m/s.
 28. Giv sikkerhedsanvisningerne videre til alle personer, som arbejder med saven.
 29. Brug ikke saven til savning af brænde.
 30. Saven er udstyret med en sikkerhedsafbryder, så den ikke genstarter af sig selv efter spændingsfald.
 31. Kontroller, om spændingen, som står anført på savens mærkeplade, stemmer overens med netspændingen i ledningsnettet.
 32. Anvendes kabeltromle, skal ledningen være rullet helt ud.
 33. Personer, som arbejder med saven, må ikke distraheres under arbejdet.
 34. Bemærk omdrejningsretning for motor - og savbånd.
 35. Sikkerhedsanordninger på saven må ikke afmonteres eller sættes ud af kraft.
 36. Sav ikke i emner, som er for små til, at de kan holdes sikkert i hånden.
 37. Fjern ikke løse splinter, spån eller træstykker, som sidder i klemme, mens savbåndet kører.
 38. Relevante bestemmelser vedrørende ulykkesforebyggelse og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
 39. Bemærk evt. informationsfoldere fra brancheforeninger (VBG 7).
 40. Anbring savbåndsværnet i en højde af ca. 3 mm over arbejdsemnet.
 41. Pas på! Lange emner skal sikres mod at vippe op i slutningen af saveprocessen (brug f.eks. rullestativ.)
 42. Savbåndsskinnen skal befinde sig i nederste position, mens saven transporteres.
 43. Beskyttelsesskærme må ikke anvendes til transport eller usagkyndig drift af maskinen.
 44. Deforme eller beskadigede savbånd må ikke anvendes.
 45. Skift nedslidt bordindsats.
 46. Tag aldrig maskinen i brug, hvis klappen, som beskytter savbåndet, eller den separerende beskyttelsesanordning står åben.
 47. Vær opmærksom på at vælge det rigtige savbånd og den rigtige hastighed til arbejdsemnet.
 48. Begynd ikke at rengøre savbåndet, før det står helt stille.
 49. Brug handsker, når der håndteres med savbåndet eller rue materialer.
 50. Til lige snit i små emner mod parallelanslaget bruges en stødpind.
 51. Savbåndets beskyttelsesanordning skal befinde sig i nederste position, i nærheden af bordet, under transport.
 52. Ved vinkelsnit med bordet i hældningsstilling skal parallelanslaget anbringes på bordets nederste del.
 53. Ved savning af rundt træ eller uregelmæssigt formet træ skal der bruges en formålsegnet holdeanordning for at undgå, at arbejdsemnet drejer sig.
 54. Brug aldrig separerende beskyttelsesanordninger til løftning eller transport.
 55. Indstil justerbare beskyttelsesanordninger på en sådan måde, at de befinder sig så tæt op ad emnet.
 56. Brug savbåndets beskyttelsesanordninger,

- og sørg for, at de er indstillet rigtigt.
57. Overhold med hænderne en vis sikkerhedsafstand til savbåndet. Brug en stødpind til smalle snit.
 58. Opbevar stødpinden i den specielle holder på maskinen, når den ikke er i brug.
 59. Læs og overhold henvisningerne til indstilling af savbåndsspændingen og til føring af savbåndet vha. de medleverede hjælpemidler
 60. **Vær altid opmærksom, når maskinen kører, så du i god tid kan registrere farer og reagere på dem.** Hurtigt indgreb kan forhindre alvorlige kvæstelser og tingsskader.
 61. **Sluk for maskinen og afbryd den fra strømtilførslen, hvis der opstår problemer.** Få maskinen repareret af en kvalificeret fagmand, hvis det skulle være nødvendigt, før maskinen tages i brug igen.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted.

Viktig information

Säkerhetsanvisningar

Fara!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om säkerhetsanvisningar och andra instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

OBS! När elverktyg används måste grundläggande förberedande säkerhetsåtgärder tilltas för att utesluta risk för brand, elektriska slag och personskador samt följande åtgärder:

1. Håll arbetsområdet i ordning!
 - Dålig ordning inom ditt arbetsområde kan leda till olyckor.
2. Tänk på påverkan från omgivningen!
 - Utsätt inte elverktyg för regn.
 - Använd inte elverktyg i fuktig eller våt omgivning.
 - Se till att belysningen vid arbetsplatsen är tillräcklig.
 - Använd inte elverktyg i områden där brand- eller explosionsrisk föreligger.
3. Skydda dig mot elektriskt slag!
 - Undvik att röra vid jordade delar (t.ex. rör, radiatorer, elspisar eller kylskåp).
4. Håll andra personer på avstånd från maskinen.
 - Låt inga andra personer, särskilt barn, röra vid elverktyget eller kabeln. Se till att dessa befinner sig utanför arbetsområdet.
5. Förvara dina elverktyg på ett säkert ställe när de inte används.
 - Elverktyg som inte används ska förvaras på en torr, högt belägen plats eller inlåsta utom räckhåll för barn.
6. Överbelasta inte ditt elverktyg.
 - Du arbetar bättre och säkrare inom det avsedda effektområdet.
7. Använd alltid rätt elverktyg till avsett arbete.
 - Använd inga prestandasvaga maskiner till krävande arbeten.
 - Använd endast elverktygen till de ändamål de är avsedda för. Använd t.ex. inga handcirkelsågar för att kapa grenar eller vedträ.
8. Bär lämpliga arbetskläder!
 - Bär inga vida kläder eller smycken. Dessa kan fastna i maskinens rörliga delar.
 - Om du jobbar utomhus rekommenderar vi att du bär halkfria skor.
 - Bär hårnät om du har långt hår.
9. Använd skyddsutrustning!
 - Bär skyddsglasögon
 - Använd en dammtät ansiktsmask vid arbeten som alstrar damm.
10. Anslut spånsuganordningar!
 - Om anslutningar för spånsug och andra upptagningsanordningar är förhanden, övertyga dig om att dessa är anslutna och även används rätt.
11. Använd endast kabeln till de ändamål den är avsedd för
 - Dra inte i kabeln för att ta ut stickkontakten ur vägguttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.
12. Spänn fast arbetsstycket.
 - Spänn fast arbetsstycket med spännanordningar eller ett skruvstycke. Det sitter då säkrare än om du håller det med handen.
13. Undvik att stå på onormalt sätt.
 - Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.
14. Vårda ditt elverktyg noggrant!
 - Se till att skärverktygen alltid är skärpta och rena så att du kan jobba säkert.
 - Följ instruktionerna som gäller för smörjning och byte av verktyg.
 - Kontrollera regelbundet elverktygets nätkabel och låt en behörig elinstallatör byta ut den om den är skadad.
 - Kontrollera regelbundet förlängningskabeln - byt ut den om den är skadad.
 - Se till att handtagen är torra, rena och fria från olja och fett.
15. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget:
 - om elverktyget inte används, inför underhåll samt vid byte av verktyg, t.ex. sågblad, borrar, fräs.
16. Låt aldrig verktygsnyckeln sitta kvar!
 - Kontrollera alltid innan du kopplar in verktyget att nyckeln och inställningsverktygen har tagits bort.
17. Undvik att starta verktyget oavsiktligt!
 - Övertyga dig om att verktygets strömbrytare har slagits ifrån innan du ansluter stickkontakten till vägguttaget.
18. Använd förlängningskabel för utomhusbruk.
 - Använd endast förlängningskablar som har godkänts och märkts för användning utomhus.
19. Var uppmärksam!
 - Var medveten om vilket arbete du avser att utföra. Genomför dina arbetsuppgifter på ett rationellt sätt. Använd inte elverktyget om du är okoncentrerad.
20. Kontrollera om elverktyget ev. är skadat.

- Innan du fortsätter använda maskinen måste skyddsanordningar och lätt skadade delar kontrolleras noggrant med avseende på fullgod och ändamålsenlig funktion.
 - Kontrollera att de rörliga delarna fungerar på avsett vis och att de inte klämmer samt att inga delar har skadats. Samtliga delar måste vara rätt monterade och uppfylla alla krav för att garantera säker drift av elverktyget.
 - Skadade skyddsanordningar eller andra delar måste repareras eller bytas ut av en auktoriserad verkstad, såvida inte annat anges i denna bruksanvisning.
 - Skadade strömbrytare ska bytas ut av en kundtjänstverkstad.
 - Använd inte elverktyg vars strömbrytare inte kan slås till eller ifrån.
21. OBS!
 - Om andra insatsverktyg eller annat tillbehör används finns det risk för att du skadas.
 22. Låt alltid en auktoriserad elinstallatör reparera ditt elverktyg
 - Detta elverktyg uppfyller gällande säkerhetsbestämmelser. Endast auktoriserade elinstallatörer får utföra reparationer, varvid endast originalreservdelar ska användas eftersom det annars finns risk för olycksfall.
 23. Bär alltid skyddshandskar när du utför underhåll vid sågbladet!
 24. Vid geringssågning med lutat bord måste styrningen monteras på bordets undre del.
 25. Om du sågar rundvirke måste du använda en fastspänningsanordning som förhindrar att arbetsstycket vrids medan du sågar.
 26. Om du sågar brädor på högkant måste du använda en anordning som förhindrar att arbetsstycket tippas.
 27. För att dammemissionsvärdena vid träbearbetningen inte ska överskridas och för att garantera säker drift bör en spånsugsanordning med minst 20 m/s lufthastighet anslutas till maskinen.
 28. Se till att alla personer som jobbar vid maskinen har tagit del av säkerhetsanvisningarna.
 29. Använd inte sågen till att såga ved.
 30. Maskinen är utrustad med en nollspänningsbrytare som förhindrar att den kopplas in automatiskt efter strömbavbrott.
 31. Kontrollera före driftstart att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på märskylten.
 32. Rulla alltid av all kabel från kabeltrumman innan du ansluter den till.
 33. Personer som arbetar vid maskinen får inte distraheras.
 34. Beakta motorns och sågbladets rotationsriktning.
 35. Säkerhetsanordningarna på maskinen får inte demonteras eller göras överksamma.
 36. Såga inga arbetsstycken som är så små att du inte kan hålla dem säkert med handen.
 37. Ta aldrig bort löst splitter, spån eller fastklämda virkesdelar medan sågbladet är i rörelse.
 38. Gällande arbetsmiljöregler och övriga, allmänt erkända säkerhetstekniska regler ska beaktas.
 39. Beakta anvisningshäftet från yrkesförbundet (VBG 7).
 40. Ställ sågbladsskyddet ca. 3 mm över materialet som ska sågas.
 41. Obs! Spänn fast långa arbetsstycken för att förhindra att de tippas vid slutet av sågningen (t.ex. rullstativ eller liknande).
 42. Medan sågen transporteras måste sågbladstyrningen stå i det undre läget.
 43. Skyddskåporna får inte användas till transport eller till ej ändamålsenlig användning av maskinen.
 44. Deformerade eller skadade sågblad får inte användas.
 45. Byt ut bordsinsatsen om den är sliten.
 46. Ta aldrig maskinen i drift om den åtskiljande skyddsanordningen eller kåpan som ska skydda sågbladet står öppen.
 47. Se till att rätt sågblad har valts och att hastigheten är anpassad till materialet som ska sågas.
 48. Börja inte rengöra sågbladet förrän det har stannat helt.
 49. Använd alltid handskar när du hanterar sågbladet eller grovt material.
 50. Använd en påskjutare vid raka snitt i små arbetsstycken.
 51. Under transport måste sågbladsskyddet befinna sig i lägsta positionen i närheten av bordet.
 52. Vid geringssågning med lutat bord måste klyvlinjalen monteras på bordets undre del.
 53. Om du sågar rundvirke eller regelbundet format virke måste du använda en lämplig fastspänningsanordning som förhindrar att arbetsstycket vrids runt medan du sågar.
 54. Åtskiljande skyddsanordningar får aldrig användas till att lyfta eller transportera maskinen.
 55. Ställ in justerbara skyddsanordningar så att de befinner sig så nära arbetsstycket som möjligt.
 56. Kontrollera att sågbladsskydden används på rätt sätt och att de är korrekt inställda.

57. Se alltid till att det finns tillräckligt säkerhetsavstånd mellan dina händer och sågbladet. Använd en påskjutare för smala sågningar.
58. När påskjutaren inte används ska den alltid förvaras i den härför avsedda hållaren vid maskinen.
59. Beakta anvisningarna för att ställa in sågbladets spänning och för att leda sågbladet med hjälp av bifogade hjälpmedel.
60. **Var alltid uppmärksam när maskinen används så att du snabbt kan identifiera faror och reagera på lämpligt sätt.** Snabba reaktioner kan förhindra allvarliga personskador och saksador.
61. **Slå ifrån maskinen och koppla loss den från elnätet om problem uppstår.** Låt om möjligt en expert reparera maskinen innan du tar den i drift på nytt.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Důležité pokyny

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

POZOR! při použití elektrického nářadí musí být dodržována základní bezpečnostní opatření, aby se vyloučila rizika ohně, úderu elektrickým proudem a zranění osob, včetně následujících:

1. Udržujte na vašem pracovišti pořádek!
 - Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek úrazy.
2. Zohledněte vlivy okolního prostředí!
 - Nevystavujte elektrické nářadí dešti.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřím prostředí.
 - Postarejte se o dobré osvětlení pracovní oblasti.
 - Elektrická nářadí nepoužívejte tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
3. Chraňte se před úderem elektrickým proudem!
 - Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi (např. rourami, radiátory, elektrickými sporáky, ledničkami).
4. Nepouštějte do blízkosti jiné osoby!
 - Nenechte jiné osoby – obzvláště děti dotýkat se elektrického nářadí nebo přírodního kabelu. Nepouštějte jiné osoby do vaší pracovní oblasti.
5. Nepoužívaná elektrická nářadí bezpečně uložte!
 - Nepoužívané elektrické nářadí by měly být uloženy na suchém, vysoko položeném nebo uzamčeném místě mimo dosah dětí.
6. Nepřetěžujte vaše elektrické nářadí!
 - Lépe a bezpečněji se pracuje v uvedeném rozsahu výkonu.
7. Používejte správné elektrické nářadí!
 - Nepoužívejte výkonově slabé stroje pro těžké práce.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí k účelům, pro které není určeno.
 - Nepoužívejte například ruční kotoučové pily k řezání větví stromů nebo polen.
8. Noste vhodné pracovní oblečení!
 - Nenoste široké oblečení a šperky, mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
 - Při práci na volném prostranství je vhodná pevná neklouzavá obuv.
 - V případě dlouhých vlasů noste vlasovou sítku.
9. Používejte ochranné vybavení!
 - Noste ochranné brýle.
 - Při prašných pracích noste ochrannou dýchací masku.
10. Připojte zařízení na odsávání prachu!
 - Pokud jsou k přípojky pro odsávání prachu a zachytňné zařízení, přesvědčte se, zda jsou připojena a správně používána.
11. Nepoužívejte kabel k účelům, ke kterým není určen!
 - Nepoužívejte kabel na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
12. Zajistěte obrobek!
 - Na držení obrobku používejte upínací zařízení nebo svěrák. Je tak držen bezpečněji než Vaší rukou.
13. Vyhněte se abnormálnímu držení těla!
 - Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.
14. Elektrické nářadí pečlivě udržujte!
 - Udržujte řezné nástroje ostré a čisté, abyste mohli lépe a bezpečněji pracovat.
 - Dodržujte pokyny k mazání a výměně nástroje.
 - Kontrolujte pravidelně napájecí vedení elektrického nářadí a v případě poškození ho nechte vyměnit schváleným odborníkem.
 - Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabel a nahraďte ho, pokud je poškozen.
 - Udržujte rukojeť suchou, čistou a prostou oleje a tuku.
15. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky:
 - při nepoužívání elektrického nářadí, před údržbou a při výměně nástrojů, jako např. pilového kotouče, vrtáku, frézy.
16. Nenechte zastrčené žádné klíče pro nářadí!
 - Před zapnutím vždy překontrolujte, jestli jsou klíče a nastavovací nástroje odstraněny.
17. Vyhněte se nechtěnému náběhu!
 - Před zastrčením zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je vypínač vypnut.
18. Používejte prodlužovací kabel vhodný pro použití pod širým nebem!
 - Pod širým nebem používejte pouze k tomu schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
19. Buďte pozorní!
 - Dbejte na to, co děláte. Pracujte rozumně.

- Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste nekoncentrovaní.
20. Zkontrolujte elektrické nářadí, zda není eventuálně poškozeno!
 - Před dalším použitím elektrického nářadí musí být ochranná zařízení nebo lehce poškozené části pečlivě překontrolovány, jestli bezvadně a podle způsobu určení fungují.
 - Zkontrolujte, jestli jsou pohyblivé díly bezvadně funkční, jestli nejsou zaseknuté nebo jestli se nevyskytují poškozené části.
 - Všechny části musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky pro zajištění bezvadného provozu elektrického nářadí.
 - Poškozená ochranná zařízení a části musejí být odborně opravené nebo vyměněné uznanou odbornou dílnou, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
 - Poškozené spínače musí být v zákaznickém servisu nahrazeny.
 - Nepoužívejte přístroje, u kterých nelze zapnout a vypnout vypínač.
 21. **POZOR!**
 - Použití jiných nasazovacích nástrojů a jiného příslušenství může znamenat nebezpečí zranění.
 22. Nechte váš elektrický přístroj opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem!
 - Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář za použití originálních náhradních dílů; v jiném případě může dojít k úrazu uživatele.
 23. Při všech údržbových pracích na pilovém pásu noste vždy ochranné rukavice!
 24. U zkosených řezů na šikmém stole se vedení umístí v dolní části stolu.
 25. Při řezání kulatiny se musí použít pomůcka, která obrobek zajistí proti protáčení.
 26. Při řezání prken na výšku se musí použít pomůcka, která obrobek zajistí proti zpětnému rázu.
 27. Pro dodržení emisních hodnot pro prach při zpracování dřeva a pro bezpečný provoz by se mělo připojit zařízení pro odsávání prachu s rychlostí vzduchu min. 20 m/s.
 28. Předějte bezpečnostní pokyny všem dalším osobám, které se strojem pracují.
 29. Nepoužívejte pilu k řezání palivového dříví.
 30. Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětnému zapnutí po poklesu napětí.
 31. Před uvedením do provozu překontrolujte, zda souhlasí napětí uvedené na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
 32. Kabelový buben používat pouze v odvinutém stavu.
 33. Osoby pracující se strojem nesmí být rozptylovány.
 34. Dbejte na směr otáčení motoru a pilového pásu.
 35. Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demontována nebo vyřazena z provozu.
 36. Neřežte obrobky, které jsou moc malé na to, abyste je mohli bezpečně držet v ruce.
 37. Nikdy neodstraňujte volné odštěpky dřeva, třísky nebo uvázlé kusy dřeva při běžícím pilovém pásu.
 38. Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostních technických pravidel.
 39. Dbejte brožurek s informacemi oborových profesních organizací (VBG 7).
 40. Ochranu pilového pásu umístěte do výšky cca 3 mm nad řezaným materiálem.
 41. Pozor! Dlouhé obrobky zajistěte proti přepadnutí na konci řezání. (např. odvalovací stojan atd.)
 42. Vedení pilového pásu se během přepravy pily musí nacházet v dolní poloze.
 43. Ochranné kryty se nesmí používat k přepravě nebo k provozu stroje v rozporu s určením.
 44. Deformované nebo poškozené pilové pásy se nesmějí používat.
 45. Opotřebovanou vložku stolu vyměnit.
 46. Stroj nikdy neuvádějte do chodu, pokud jsou otevřená dvířka chránící pilový pás, resp. oddělovací ochranná zařízení.
 47. Dbejte na výběr správného pilového pásu a rychlosti pro příslušný řezaný materiál.
 48. S čištěním pilového pásu nezačínajte, dokud se zcela nezastaví.
 49. Při manipulaci s pilovým pásem nebo drsným obrobkem noste rukavice.
 50. Při rovných řezech malých obrobků proti paralelnímu dorazu používejte posuvnou tyč.
 51. Během přepravy by se mělo ochranné zařízení pilového pásu nacházet v nejnižší poloze a v blízkosti stolu.
 52. U zkosených řezů na šikmém stole se paralelní doraz umístí v dolní části stolu.
 53. Při řezání kulatiny nebo nepravidelně tvarovaného dřeva se používá vhodné upínací zařízení, aby se zabránilo protáčení obrobku.
 54. Oddělovací ochranná zařízení nikdy nepoužívejte ke zvedání nebo přepravě.
 55. Nastavitelná ochranná zařízení nastavte tak, aby byla co nejblíže k obrobku.
 56. Používejte ochranná zařízení pilového pásu a dbejte na jejich správné nastavení.
 57. Dodržujte bezpečnostní odstup od pilového

pásu. Pro úzké řezy používejte posunovací tyč.

58. Pokud posuvnou tyč nepoužíváte, uchovávejte ji vždy ve vyhrazeném držáku na stroji.
59. Dbejte pokynů týkajících se nastavení pilového pásu a vedení pilového pásu za použití dodaných pomůcek.
60. **Při používání stroje buďte vždy opatrní, abyste dokázali včas rozeznat nebezpečí a reagovat na něj.** Rychlý zásah může zabránit vážným poraněním a věcným škodám.
61. **Pokud se vyskytnou problémy, stroj vypněte a odpojte ho od přívodu elektrického proudu.** Než začnete stroj znovu používat, nechte ho v případě nutnosti opravit kvalifikovaným odborníkem.

Bezpečnostní pokyny si dobře uschovejte.

Dôležité pokyny

Bezpečnostné predpisy

Nebezpečenstvo!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenie.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

POZOR! V prípade používania elektrických nástrojov sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa mohli vylúčiť prípadné riziká vzniku požiaru, elektrického úderu a zranenia osôb – vrátane nasledujúcich opatrení:

1. Udržujte vaše pracovisko vždy v čistom stave!
- Neporiadok na pracovisku môže viesť k úrazom.
2. Zohľadnite vplyvy okolitého prostredia!
- Nevystavujte elektrické prístroje dažďu.
- Nepoužívajte elektrické prístroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Postarajte sa o dobré osvetlenie pracoviska.
- Nepoužívajte elektrické prístroje tam, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
3. Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom!
- Zabráňte telesnému dotyku s uzemnenými predmetmi (napr. potrubnými rúrami, radiátormi, elektrickými sporákmi, chladiacimi jednotkami).
4. Zabráňte prístupu iných osôb!
- Nedovoľte iným osobám, predovšetkým deťom, dotýkať sa prístroja alebo kábla. Zabráňte ich vstupu na vaše pracovisko.
5. Uschovávajte nepoužívané elektrické prístroje na bezpečnom mieste!
- Nepoužívané elektrické prístroje by mali byť odložené na suchom, vyššie umiestnenom alebo uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.
6. Nepreťažujte váš elektrický prístroj!
- Práca je dôkladnejšia a bezpečnejšia v rozmedzí uvedeného výkonu prístroja.
7. Používajte správny elektrický prístroj!
- Nepoužívajte výkonovo slabé stroje na ťažké práce.
- Nepoužívajte elektrické prístroje na iné účely ako na tie, na ktoré boli určené. Nepoužívajte napr. ručné kotúčové píly na rezanie konárov stromov alebo sekanie dreva.
8. Pri práci používajte vhodný pracovný odev!
- Nenoste pri práci voľné oblečenie ani šperky, pretože by mohli byť zachytené pohyblivými časťami prístroja.
- Pri prácach vonku sa odporúča protišmyková pevná obuv.
- Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
9. Používajte ochrannú výstroj!
- Noste ochranné okuliare
- Pri prácach vytvárajúcich prашné prostredie noste ochrannú dýchaciu masku.
10. Zapojte zariadenia na odsávanie prachu!
- Ak existujú prípojky na odsávanie a zachytávanie prachu, skontrolujte, či sú pripojené a správne používané.
11. Nepoužívajte kábel stroja na iné účely ako na tie, na ktoré bol určený!
- Nepoužívajte kábel tak, aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
12. Zaisťujte obrábaný materiál!
- Používajte upínacie zariadenia alebo zverák na pevné uchytenie obrábaného materiálu. Materiál je takto držaný bezpečnejšie ako vašou rukou.
13. Vystríhajte sa abnormálneho držania tela!
- Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.
14. Dôkladne ošetrte váš elektrický prístroj!
- Udržujte strihacie ústrojenstvo vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladnejšie a bezpečnejšie.
- Dodržiavajte predpisy pre mazanie a pre výmenu nástrojov.
- Pravidelne kontrolujte pripájací kábel elektrického prístroja a pri poškodení ho nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.
- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a vymeňte ho, keď je poškodený.
- Udržujte rukoväti suché, čisté a zbavené oleja a mastnoty.
15. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky:
- ak elektrický prístroj nepoužívate, pred údržbovými prácami a pred výmenou nástrojov, napr. pílového kotúča, vrtáka, frézy.
16. Nezabudnite v nástroji zastrčené nástrojové kľúče!
- Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na nástroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
17. Zabráňte samovoľnému rozbehnutiu prístroja!
- Presvedčte sa o tom, že je vypínač počas zapájania do elektrickej zásuvky vypnutý.
18. Používajte predlžovací kábel pre vonkajšie prostredie!

- Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.
- 19. Buďte pozorný!
 - Dbajte na to, čo práve robíte. Postupujte pri práci vždy rozumne. Nepoužívajte elektrický prístroj vtedy, keď nie ste koncentrovaný.
- 20. Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia na elektrickom prístroji!
 - Pred ďalším používaním elektrického prístroja sa musí starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov.
 - Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia byť splnené všetky podmienky, aby sa mohlo zaručiť bezchybné používanie elektrického prístroja.
 - Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky musia byť náležite opravené alebo vymenené v odbornom servise, pokiaľ nie je v pokynoch a návode na obsluhu uvedené inak.
 - Poškodené vypínače musia byť vymenené v zákazníckom servise.
 - V žiadnom prípade nepoužívajte elektrické prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
- 21. POZOR!
 - Použitie iných obrábacích nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- 22. Elektrický prístroj dajte opraviť kvalifikovaným elektrikárom!
 - Tento elektrický prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, pričom musia byť použité originálne náhradné diely, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.
- 23. Pri všetkých údržbových prácach na pílovom pásu používajte ochranné rukavice!
- 24. Pri šikmých rezoch s nakloneným stolom sa musí vedenie usporiadať na spodnej časti stola.
- 25. Pri rezaní guľatiny sa musí použiť prípravok, ktorý zabezpečuje obrobok proti pretočeniu.
- 26. Pri rezaní dosiek nastojato sa musí použiť prípravok, ktorý zabezpečuje obrobok proti spätnému úderu.
- 27. Pre dodržanie hodnôt emisií prachu pri opravovaní dreva a pre bezpečnú prevádzku by malo byť pripojené zariadenie na odsávanie prachu s rýchlosťou vzduchu minimálne 20 m/s.
- 28. Odovzdajte tieto bezpečnostné pokyny všetkým osobám, ktoré pracujú na tomto stroji.
- 29. Nepoužívajte túto pílu na rezanie palivového dreva.
- 30. Tento stroj je vybavený bezpečnostným vypínačom na zabránenie opätovného zapnutia po poklese napätia.
- 31. Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
- 32. Káblový bubon sa smie používať len v plne odvinutom stave.
- 33. Osoby pracujúce na stroji nesmú byť vyrušované.
- 34. Dbajte na smer otáčania motora a pílového pásu.
- 35. Bezpečnostné zariadenia na stroji nesmú byť demontované alebo vyradené z prevádzky.
- 36. Nerežte také obrobky, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali pri rezaní bezpečne držať rukou.
- 37. Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, hobliny alebo zaseknuté časti dreva pri bežiacom pílovom pásu.
- 38. Musia sa dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy proti úrazom a ostatné, všeobecné uznávané bezpečnostné technické pravidlá.
- 39. Dodržiavajte príslušné predpisy profesnej odborovej organizácie (VBG 7)
- 40. Umiestnite ochranu pílového pásu do výšky cca 3 mm nad materiál určený na pílenie.
- 41. Pozor! Dlhé obrobky zabezpečte proti prevráženiu a spadnutiu na konci procesu pílenia. (napr. pomocou odvalovacieho stojana a pod.)
- 42. Vedenie pílového pásu sa počas transportu píly musí nachádzať v spodnej polohe.
- 43. Ochranné kryty sa nesmú používať na transport alebo neodbornú prevádzku stroja.
- 44. Deformované alebo poškodené pílové pásy sa nesmú používať.
- 45. Vymeniť opotrebovanú stolnú vložku.
- 46. Stroj nikdy neuvádzajte do chodu, keď sú otvorené dvere chrániace pílový pás, prípadne je otvorené oddeľujúce ochranné zariadenie.
- 47. Dbajte na to, aby bol výber pílového pásu a rýchlosti vhodný pre príslušný rezaný materiál.
- 48. Nezačínajte s čistením pílového pásu, pokým sa pílový pás úplne nezastaví.
- 49. Pri manipulácii s pílovým pásom alebo

- drsným materiálom používajte rukavice.
50. Pri rovných rezoch malých obrobkov proti paralelnému dorazu použije posuvný prípravok.
 51. Počas transportu sa musí ochranné zariadenie pílového pásu nachádzať v najnižšej polohe a v blízkosti stola.
 52. Pri šikmých rezoch s nakloneným stolom sa musí paralelný doraz usporiadať na spodnej časti stola.
 53. Pri rezaní okrúhleho a nerovnomerne tvarovaného dreva sa musí použiť vhodný pridržiavací prípravok, aby sa zabránilo otáčaniu obrobku.
 54. Nikdy nepoužívajte oddelujúce ochranné zariadenia na zdvíhanie alebo na transport.
 55. Prestaviteľné ochranné zariadenia nastavte tak, aby boli čo najbližšie k obrobku.
 56. Dbajte na to, aby ste používali a správne nastavili ochranné zariadenia pílového pásu.
 57. Dodržiavajte bezpečnostný odstup rúk od pílového pásu. Na úzke rezy používajte posuvný prípravok.
 58. Ak posuvný prípravok nepoužívate, uschovajte ho na príslušnom držiaku na stroji.
 59. Dodržujte pokyny pre nastavenie napnutia pílového pásu a vedenie pílového pásu s použitím pomôcok, ktoré sú súčasťou dodávky.
 60. **Pri používaní stroja dávajte pozor, aby ste včas rozpoznali ohrozenie a mohli reagovať.** Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a vecným škodám.
 61. **Ak sa vyskytnú problémy, stroj vypnite a odpojte ho od prívodu elektrického prúdu.** V prípade potreby nechajte stroj pred opätovným použitím opraviť kvalifikovaným odborníkom.

Tieto bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte.

Belangrijke instructies

Veiligheidsinstructies

Gevaar!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen een elektrische schok, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

OPGELET! Wanneer er elektrische gereedschappen worden ingezet, dan moeten de fundamentele voorzorgsmaatregelen worden getroffen om de risico's van brand, een elektrische schok en verwondingen van personen uit te sluiten, waaronder de volgende:

1. Houd uw werkplaats netjes!
 - Wanorde op de werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.
2. Houd rekening met de omgevingsinvloeden!
 - Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan de regen.
 - Gebruik elektrische gereedschappen niet in een vochtige of natte omgeving.
 - Zorg voor een goede verlichting van de werkplek.
 - Gebruik elektrische gereedschappen niet in omgevingen waar brand - of explosiegevaar bestaat.
3. Bescherm u tegen een elektrische schok!
 - Vermijd lichaamscontact met geaarde delen (bijv. buizen, radiatoren, elektrische fornuizen, koelapparaten).
4. Houd andere personen uit de buurt van uw werkplaats!
 - Laat andere personen, met name kinderen, het elektrisch gereedschap of de kabel niet aanraken. Houd deze uit de buurt van de werkplek.
5. Berg ongebruikte elektrische gereedschappen veilig op!
 - Ongebruikte elektrische gereedschappen moeten op een droge, hoog gelegen of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen, worden weggelegd.
6. Overbelast uw elektrisch gereedschap niet.
 - U werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
7. Gebruik het juiste elektrische gereedschap!
 - Gebruik geen machines met een zwak vermogen voor zware werkzaamheden.
 - Gebruik elektrische gereedschappen niet voor doeleinden waarvoor ze niet zijn ontworpen. Gebruik bijv. geen handcirkelzagen om palen of houten afscheidingen te snijden.
8. Draag geschikte werkkleding!
 - Draag geen losse kleding of sieraden die door beweeglijke delen kunnen worden gegrepen.
 - Bij werkzaamheden in de openlucht valt slipvast schoeisel aan te bevelen.
 - Draag bij lang haar een haarnetje.
9. Gebruik een beschermende uitrusting!
 - Draag een veiligheidsbril.
 - Gebruik bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt een ademmasker.
10. Sluit de inrichtingen voor stofafzuiging aan!
 - Indien er aansluitingen voor de stofafzuiging en opvanginrichting voorhanden zijn, controleer dan of deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.
11. Gebruik de kabel niet voor doeleinden waarvoor hij niet is ontworpen!
 - Gebruik de kabel niet om de stekker uit de contactdoos te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
12. Beveilig het werkstuk!
 - Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef om het werkstuk vast te houden. Daarmee wordt het veiliger vastgehouden dan met uw hand.
13. Vermijd een abnormale lichaamshouding!
 - Zorg ervoor dat u stabiel staat en houd op elk moment het evenwicht.
14. Onderhoud uw elektrisch gereedschap met zorg!
 - Houd de snijgereedschappen scherp en schoon, om beter en veiliger te kunnen werken.
 - Volg de instructies voor de smering en de gereedschapswissel.
 - Controleer regelmatig de aansluitleiding van het elektrisch gereedschap en laat deze bij beschadiging vernieuwen door een erkende vakman.
 - Controleer de verlengkabel regelmatig en vervang deze als hij is beschadigd.
 - Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
15. Trek de stekker uit de contactdoos:
 - als het elektrisch gereedschap niet wordt gebruikt, vóór het onderhoud en bij de wissel van gereedschappen zoals bijv. zaagblad, boor, frees.
16. Laat geen gereedschapssleutel erin steken!
 - Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en instelgereedschappen zijn verwij-

- derd.
17. Vermijd een onbedoelde aanloop!
 - Vergewis u ervan dat de schakelaar is uitgeschakeld als u de stekker in de contactdoos steekt.
 18. Gebruik verlengkabels voor buiten!
 - Gebruik in de openlucht alleen daarvoor toegelaten en dienovereenkomstig gekenmerkte verlengkabels.
 19. Wees opmerkzaam!
 - Let erop wat u doet. Ga met overleg aan het werk. Gebruik het elektrisch gereedschap niet, wanneer u zich niet kunt concentreren.
 20. Controleer het elektrisch gereedschap op eventuele beschadigingen!
 - Vóór elke verdere inzet van het elektrisch gereedschap moet zorgvuldig worden gecontroleerd of alle beschermingsinrichtingen of licht beschadigde delen foutloos en zoals voorgeschreven functioneren.
 - Controleer of de beweeglijke delen foutloos werken en niet klemmen, en of er delen zijn beschadigd. Alle delen moeten correct zijn gemonteerd en alle voorwaarden vervullen om het foutloze bedrijf van het elektrisch gereedschap te garanderen.
 - Beschadigde beschermingsinrichtingen en delen moeten zoals voorgeschreven door een erkende vakwerkplaats gerepareerd of vervangen worden, tenzij in de gebruiksaanwijzing iets anders staat vermeld.
 - Beschadigde schakelaars moeten worden vervangen bij een werkplaats van de klantendienst.
 - Gebruik geen elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar niet in - en uitgeschakeld kan worden.
 21. OPGELET!
 - De inzet van andere gereedschappen en ander toebehoren kan een verwondingsgevaar voor u met zich meebrengen.
 22. Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een elektricien!
 - Dit elektrisch gereedschap komt overeen met de geldende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een elektricien, waarbij bovendien originele onderdelen moeten worden gebruikt; anders kan het tot ongevallen voor de gebruiker komen.
 23. Draag veiligheidshandschoenen bij alle onderhoudswerkzaamheden aan het zaaglint!
 24. Bij versteksneden met schuin gezette tafel moet de geleiding worden aangebracht op het onderste deel van de tafel.
 25. Bij het snijden van rond hout moet een inrichting worden gebruikt, die het werkstuk beveiligd tegen verdraaien.
 26. Bij het snijden van de smalle kant van planken moet een inrichting worden gebruikt, die het werkstuk beveiligd tegen terugslag.
 27. Om de stofemissiewaarden bij de bewerking van hout na te leven en het veilige bedrijf te garanderen moet een afzuiginstallatie met een luchtsnelheid van minstens 20m/s worden aangesloten.
 28. Overhandig de veiligheidsinstructies aan alle personen die aan de machine werken.
 29. Gebruik de zaag niet om brandhout te zagen.
 30. De machine is uitgerust met een veiligheidsschakelaar tegen opnieuw inschakelen na spanningsverlies.
 31. Controleer vóór inbedrijfstelling of de spanning vermeld op het typeplaatje van het apparaat overeenstemt met de netspanning.
 32. Kabeltrommels alleen gebruiken in afgerolde toestand.
 33. Aan de machine werkende personen mogen niet worden afgeleid.
 34. Houd rekening met de draairichting van motor en zaaglint.
 35. Veiligheidsinrichtingen aan de machine mogen niet gedemonteerd of onbruikbaar gemaakt worden.
 36. Snijd geen werkstukken die te klein zijn om ze veilig in de hand te kunnen houden.
 37. Verwijder nooit losse splinters, spanen of ingeklemde stukken hout bij lopend zaaglint.
 38. De geldende voorschriften ter preventie van ongevallen en de overige, algemeen erkende veiligheidstechnische regels moeten in acht worden genomen.
 39. Informatiebladen van de ongevallenverzekeringen in acht nemen (VBG 7).
 40. Breng de zaaglintbescherming aan op een hoogte van ca. 3 mm boven het te zagen materiaal.
 41. Opgelet! Lange werkstukken tegen neerkanalen aan het einde van het snijden beveiligen (bijv. afrolstaander enz.).
 42. De zaaglintgeleiding moet zich tijdens het transport van de zaag in de onderste positie bevinden.
 43. Beschermafdekkingen mogen niet voor het transport of voor ondoelmatige inzet van de machine worden gebruikt.
 44. Vervormde of beschadigde zaaglinten mogen niet worden gebruikt.
 45. Versleten tafelinzetstuk vervangen.
 46. Stel de machine nooit in bedrijf, wanneer

- de deur die het zaaglint beschermt resp. de scheidende bescherming open staat.
47. Let erop dat de keuze van het zaaglint en van de snelheid geschikt is voor het te snijden materiaal.
 48. Begin niet met de reiniging van het zaaglint, voordat dit volledig tot stilstand is gekomen.
 49. Draag handschoenen bij het hanteren van het zaaglint of ruw materiaal.
 50. Bij rechte sneden van kleine werkstukken tegen de parallelle aanslag gebruikt u een schuifstok.
 51. Tijdens het transport moet de bescherming van het zaaglint zich in de onderste positie en vlak bij de tafel bevinden.
 52. Bij versteksmeden met schuin gezette tafel moet de parallelle aanslag worden aangebracht op het onderste deel van de tafel.
 53. Bij het snijden van rond of onregelmatig gevormd hout moet een geschikte fixeerrichting worden gebruikt om te vermijden dat het werkstuk zich draait.
 54. Gebruik scheidende beschermingen nooit om de tafel op te tillen of te transporteren.
 55. Stel verstelbare beschermingen zo in, dat ze zich zo dicht mogelijk bij het werkstuk bevinden.
 56. Let erop de beschermingen van het zaaglint te gebruiken en deze juist in te stellen.
 57. Houd met de handen een veiligheidsafstand tot het zaaglint aan. Gebruik een schuifstok voor smalle sneden.
 58. Bewaar de schuifstok als u hem niet gebruikt aan de daartoe voorziene houder aan de machine.
 59. Neem de instructies voor de spanning en de geleiding van het zaaglint met de meegeleverde hulpmiddelen in acht.
 60. **Wees altijd opmerkzaam bij het gebruik van de machine, zodat u gevaren vroeg herkennen en daarop reageren kunt.** Snel ingrijpen kan ernstige verwondingen en materiële schade verhinderen.
 61. **Schakel de machine uit en isoleer hem van de stroomtoevoer, als er problemen optreden.** Laat de machine indien nodig repareren door een gekwalificeerde expert, voordat u hem weer opnieuw gebruikt.

Bewaar de veiligheidsinstructies goed.

Advertencias importantes

Instrucciones de seguridad

¡Peligro!

Leer todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

¡Atención! Cuando se utilicen herramientas eléctricas se deben tener en cuenta las precauciones básicas en materia de seguridad para evitar los posibles riesgos de incendio, descarga eléctrica y lesiones, incluyendo las medidas siguientes:

1. ¡Mantener ordenada la zona de trabajo!
 - El desorden en el lugar de trabajo puede provocar accidentes.
2. ¡Tener en cuenta las condiciones ambientales en las que se trabaja!
 - No exponer herramientas eléctricas a la lluvia.
 - No utilizar herramientas eléctricas en un ambiente húmedo o mojado.
 - Procurar que la zona de trabajo esté bien iluminada.
 - No utilizar herramientas eléctricas en lugares donde haya peligro de producirse quemaduras o de explosión.
3. ¡Protegerse contra descargas eléctricas!
 - Evitar el contacto corporal con piezas con toma de tierra (por ej.: tubos, radiadores, cocinas eléctricas, frigoríficos).
4. ¡Mantener el aparato fuera del alcance de otras personas!
 - No permitir que otras personas, especialmente niños, toquen la herramienta eléctrica o el cable de red. Mantenerlas alejadas de la zona de trabajo.
5. Guardar las herramientas eléctricas que no se usen en un lugar seguro.
 - Las herramientas eléctricas que no se utilicen deben almacenarse en un lugar seco, elevado o cerrado, fuera del alcance de los niños.
6. No sobrecargar la herramienta eléctrica.
 - Se trabajará de forma mejor y más segura con la potencia indicada.
7. Utilizar la herramienta adecuada.
 - No utilizar una sierra de menor potencia que la requerida para realizar trabajos pesados.
 - No usar herramientas eléctricas para fines o trabajos para los que no sean adecuadas. No utilizar, por ej., ningún tipo de sierra circular de mano para cortar ramas de árboles o madera.
8. Ponerse ropa de trabajo adecuada.
 - No llevar ropa holgada ni joyas mientras se trabaja puesto que podrían engancharse en las piezas móviles de la herramienta.
 - Para trabajar en el exterior se recomienda el uso de calzado con suelas antideslizantes.
 - Llevar una redecilla para el cabello si se tiene el pelo largo.
9. Llevar equipo de protección.
 - Póngase gafas de protección
 - Ponerse una mascarilla cuando se realicen trabajos en los que se produzca gran cantidad de polvo.
10. ¡Conectar los dispositivos de aspiración de polvo!
 - Si la máquina dispone de dispositivos de aspiración y absorción, asegurarse de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.
11. No utilizar el cable para fines distintos a los especificados.
 - No utilizar el cable para desenchufar el aparato tirando de él. Es preciso proteger el cable del calor, del aceite y de cantos afilados.
12. Asegurar la pieza a trabajar.
 - Utilizar dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza. De este modo, la pieza queda sujeta de forma más segura que con la mano.
13. Evitar una posición corporal inadecuada.
 - Durante el trabajo, mantener una posición estable y guardar en todo momento el equilibrio.
14. Cuidar bien la herramienta eléctrica.
 - Mantener la herramienta de corte afilada y limpia para poder trabajar de forma más segura.
 - Seguir las indicaciones sobre la lubricación y cambio de herramientas.
 - Revisar el cable de conexión de la herramienta eléctrica regularmente y, en caso de daños, hacer que un especialista reconocido lo sustituya.
 - Revisar la alargadera de forma regular y, en caso de estar dañada, sustituirla.
 - Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.
15. Retirar el enchufe de la toma:
 - Cuando no se esté utilizando la herramienta

- eléctrica, antes de las tareas de mantenimiento y al cambiar herramientas como, por ejemplo, la hoja de sierra, broca, fresa.
16. No dejar ninguna llave puesta en la máquina.
 - Comprobar en todo momento que no haya llaves y ni herramientas de ajuste puestas antes de enchufar la máquina.
 17. Evitar una puesta en marcha de la máquina no intencionada.
 - Asegurarse de que el interruptor se encuentre desconectado al introducir el enchufe en la toma.
 18. Utilizar alargadera para el uso en el exterior.
 - Si se trabaja al aire libre, utilizar sólo alargaderas homologadas a tal efecto y correspondientemente marcadas.
 19. ¡Estar atento!
 - Prestar atención en todo momento a lo que se hace. Actuar siempre de forma razonable. No utilizar la herramienta eléctrica cuando se esté cansado.
 20. Comprobar que la herramienta eléctrica no haya sufrido ningún daño.
 - Antes de seguir utilizando la herramienta eléctrica, comprobar que los dispositivos de seguridad o cualquier pieza que parezca ligeramente dañada funcione perfecta y adecuadamente.
 - Comprobar que las piezas móviles funcionen perfectamente y no se atasquen y que no existan piezas dañadas. Todas las piezas deberán montarse correctamente y cumplir todos los requisitos para asegurar un funcionamiento correcto de la herramienta eléctrica.
 - Los dispositivos de seguridad y piezas dañadas se deben reparar o sustituir de acuerdo con su uso previsto en un taller especializado reconocido salvo que se indique lo contrario en el manual de instrucciones.
 - Los interruptores averiados deben sustituirse en un taller de asistencia técnica al cliente.
 - No utilizar una herramienta si no funciona el interruptor ON/OFF.
 21. ¡ATENCIÓN!
 - El uso de otras herramientas intercambiables y otros accesorios puede acarrear el peligro de producir lesiones.
 22. La herramienta eléctrica solo la debe reparar un electricista especializado.
 - Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad en vigor. Las reparaciones sólo debe llevarlas a cabo un electricista especializado utilizando piezas de recambio originales. En caso contrario, el usuario podría sufrir accidentes.
 23. Ponerse guantes de protección a la hora de realizar cualquier trabajo de mantenimiento en la cinta de la sierra.
 24. Para realizar cortes de ingletes con una mesa inclinada, es preciso colocar la guía en la parte inferior de la mesa.
 25. Cuando se desee cortar madera redonda, deberá emplear un dispositivo que asegure la herramienta para que esta no se torsione.
 26. También es preciso utilizar un dispositivo que asegure la herramienta contra el contragolpe si se cortan tableros en vertical.
 27. Es preciso conectar una instalación para la aspiración del polvo con una velocidad del aire de 20m/s como mínimo para cumplir con los valores límite de emisión de polvo al trabajar la madera.
 28. Hacer llegar las instrucciones de seguridad a todas aquellas personas que trabajen con la máquina.
 29. No utilizar la sierra para serrar madera para quemar.
 30. La máquina está equipada con un interruptor de seguridad que impide una nueva puesta en marcha inesperada después de un corte de corriente.
 31. Comprobar antes de la puesta en marcha que la tensión de la placa de identificación del aparato coincida con la tensión de la red.
 32. Utilizar el tambor de arrollamiento de cable sólo estando el cable completamente desenrollado.
 33. No distraer a las personas que estén trabajando con la máquina.
 34. Observar el sentido de giro del motor y de la cinta de la sierra.
 35. Los dispositivos de seguridad de la máquina no se deben desmontar o inutilizar.
 36. No cortar ninguna pieza que sea tan pequeña que no se pueda sujetar de forma segura con la mano.
 37. No retirar nunca astillas sueltas, virutas o trozos de madera enganchados estando la cinta en funcionamiento.
 38. Respetar también las prescripciones pertinentes en materia de protección contra accidentes y los demás reglamentos generales en materia de seguridad.
 39. Respetar las disposiciones en materia de prevención de accidentes de la mutua correspondiente (VBG 7).
 40. Colocar la protección para la cinta de la sierra unos 3 mm por encima del material a serrar.
 41. ¡Atención! Asegurar las piezas largas que se desee cortar para evitar que se caigan al fina-

- lizar el proceso de corte. (p. ej., soporte largo, etc.)
42. La guía de la cinta de sierra debe hallarse en la posición inferior durante el transporte.
 43. Las cubiertas de protección no deben emplearse para el transporte o para uso inadecuado de la máquina.
 44. No utilizar nunca cintas deformadas o dañadas.
 45. Sustituir los accesorios de mesa desgastados.
 46. No poner nunca la máquina en funcionamiento cuando la puerta protectora de la cinta de la sierra, o el dispositivo de protección, esté abierta.
 47. Comprobar que tanto la cinta de la sierra como la velocidad seleccionada sean adecuadas para el material que se desea cortar.
 48. No empezar nunca la limpieza de la cinta de la sierra antes de que esta se encuentre totalmente parada.
 49. Llevar guantes para manipular la cinta de la sierra o material cortado áspero.
 50. Utilizar una pieza de empuje para realizar cortes rectos de pequeñas piezas de trabajo contra el tope en paralelo.
 51. Durante el transporte, el dispositivo de protección de la cinta de la sierra se deberá encontrar en la posición inferior y cerca de la mesa.
 52. Para realizar cortes de ingletes con una mesa inclinada, es preciso colocar el tope en paralelo en la parte inferior de la mesa.
 53. Cuando se desee cortar madera redonda o con formato irregular, emplear un dispositivo de sujeción adecuado para evitar que la pieza se torsione.
 54. No utilizar nunca dispositivos de protección móviles para elevar o transportar el aparato.
 55. Poner los dispositivos de protección regulables de manera que estén lo más cerca posible de la pieza de trabajo.
 56. Asegurarse de utilizar correctamente los dispositivos de protección de la cinta de la sierra.
 57. Mantener las dos manos a una distancia de seguridad de la cinta de la sierra. Utilizar una pieza de empuje para realizar cortes pequeños.
 58. Cuando no se vaya a utilizar la pieza de empuje, guardarla en el soporte previsto para ello en la máquina.
 59. Tener en cuenta las advertencias para ajustar la tensión de la cinta de la sierra y para guiar la cinta usando los medios auxiliares suministrados.
 60. **Estar siempre atento a la hora de emplear la máquina para ser capaz de detectar los peligros a tiempo y poder reaccionar a los mismos.** Una reacción rápida puede evitar lesiones y daños materiales graves.
 61. **Si surgen problemas, es preciso desconectar la máquina y desenchufarla del suministro de corriente.** Siempre que sea necesario, dejar que un técnico cualificado repare la máquina antes de volver a utilizarla.

Guardar las instrucciones de seguridad en un lugar seguro.

Tärkeitä ohjeita

Turvallisuusmääräykset

Vaara!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

HUOMIO! Kun käytetään sähkökäyttöisiä työkaluja, tulee noudattaa peruslaatuisia turvallisuusvarotoimia, jotta vältetään tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen vaaralta; näihin kuuluvat myös seuraavat varotoimet:

1. Pidä työalueesi järjestyksessä!
 - Työpaikalla vallitseva epäjärjestys saattaa aiheuttaa tapaturmia.
2. Ota ympäristöolosuhteet huomioon!
 - Älä jätä työkaluja sateeseen.
 - Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä ympäristössä.
 - Huolehdi työskentelyalueen hyvästä valaistuksesta.
 - Älä käytä sähkötyökaluja alueilla, joissa vallitsee palo- tai räjähdysvaara.
3. Suojaudu sähköiskulta!
 - Vältä koskettamasta vartalollasi maadoitettuihin osiin (esim. putkiin, lämmittimiin, sähköliesiin, jäähdytyslaitteisiin).
4. Pidä muut henkilöt poissa!
 - Älä anna muiden henkilöiden, erityisesti lasten, koskettaa sähkötyökalua tai sen johtoa.
 - Pidä heidät poissa työalueeltasi.
5. Säilytä sähkötyökalut turvallisesti, kun niitä ei käytetä!
 - Sähkötyökalut, joita ei käytetä, tulee säilyttää kuivassa, korkealla olevassa tai suljetussa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
6. Älä ylikuormita sähkötyökaluasi!
 - Työskentelet paremmin ja turvallisemmin oikealla tehoalueella.
7. Käytä oikeaa sähkötyökalua!
 - Älä käytä heikkotehoisia koneita raskaisiin töihin.
 - Älä käytä työkaluja sellaisiin tarkoituksiin, joita varten niitä ei ole tehty. Älä esim. käytä käsipyörösahaa puunoksien tai halkojen leikkaamiseen.
8. Käytä tarkoituksenmukaisia työvaatteita!
 - Älä käytä väliä vaatetta tai koruja, ne saatavat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
 - Ulkona työskennellessäsi on suositeltavaa käyttää luistamattomia jalkineita.
 - Käytä pitkien hiusten suojana hiusverkkoa.
9. Käytä suojavarusteita!
 - Käytä suojalaseja
 - Käytä pölyävissä töissä pölynaamaria.
10. Liitä pölyn poistoimulaitteet!
 - Mikäli laitteessa on pölyn poistomu- ja keräysliitännät, varmista, että nämä on liitetty ja niitä myös käytetään.
11. Älä käytä johtoa sellaisiin tarkoituksiin, joita varten sitä ei ole tehty.
 - Älä käytä johtoa pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
12. Kiinnitä työstökappale paikalleen!
 - Käytä kiinnityslaitteita tai ruuvipenkkiä pitämään työstökappale paikallaan. Se pysyy siten turvallisemmin paikallaan kuin kädessäsi.
13. Vältä luonnottomia asentoja!
 - Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapainosi.
14. Hoida sähkötyökaluasi huolella!
 - Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina, jotta voit työskennellä niillä paremmin ja turvallisemmin.
 - Noudata voitelusta ja työkalun vaihdosta annettuja ohjeita.
 - Tarkasta sähkötyökalun verkkojohto säännöllisesti ja anna alan ammattihenkilön vaihtaa vahingoittuneet osat uusiin.
 - Tarkasta jatkojohto säännöllisin väliajoin ja vaihda se uuteen, jos se vahingoittuu.
 - Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta.
15. Irrota verkkopistoke pistorasiasta:
 - aina kun sähkötyökalua ei käytetä, ennen huoltoa sekä vaihtaessasi työkaluja, esim. sahanterää, poranterää, jysintä.
16. Älä jätä mitään työkaluvaimia laitteeseen!
 - Tarkasta aina ennen käynnistämistä, että avaimet ja säätötyökalut on otettu pois.
17. Vältä tahatonta käynnistämistä!
 - Varmista, että katkaisin on kytketty pois, kun työntät pistokkeen pistorasiaan.
18. Käytä ulkotiloissa vain tähän sallittuja jatkojohtoja!
 - Käytä ulkona vain tähän sallittuja ja vastavalla merkinnällä varustettuja jatkojohtoja.
19. Ole tarkkaavainen!
 - Keskity työhösi. Käytä järjeäsi työskennellessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet hajamielinen.
20. Tarkasta, onko sähkötyökalussa mahdollisesti vaurioita!

- Ennen kuin jatkat sähkötyökalun käyttämistä, tulee suojavarusteiden ja hieman vahingoittuneiden osien moitteeton, käyttötarkoituksen mukainen toiminta tarkastaa.
- Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja että ne eivät juutu kiinni tai niissä ei ole vaurioita. Kaikkien osien tulee olla asennettu oikein ja täyttää kaikki niille asetetut vaatimukset, jotta sähkötyökalun moitteeton käyttö on taattu.
- Vahingoittuneet turvalaitteet ja osat tulee korjauttaa määräysten mukaisesti alan ammattikorjaamossa tai vaihtaa uusiin, ellei käyttöohjeessa ole nimenomaan toisin sanottu.
- Vahingoittuneet katkaisimet täytyy vaihtaa uusiin alan ammattikorjaamossa.
- Älä käytä sellaisia sähkötyökaluja, joiden katkaisimia ei voi kytkeä päälle tai pois.
- 21. HUOMIO!
- Muiden liitántätyökalujen tai varusteiden käyttö saattaa aiheuttaa käyttäjälle tapaturmanvaaran.
- 22. Anna sähköalan ammattihenkilön korjata sähkötyökalusi!
- Tämä sähkötyökalu vastaa sitä koskevia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö käyttäen alkuperäisiä varaosia, muutoin käyttäjälle voi tstä aiheutua tapaturmia.
- 23. Käytä kaikkien sahanvanteen huoltotöiden aikana suojakäsineitä!
- 24. Kun tehdään jiirileikkauksia kallistetulla pöydällä, tulee ohjain sijoittaa pöydän alempaan osaan.
- 25. Pyöröpuita leikattaessa tulee käyttää apulaitteita, jotka estävät työstökappaleen pyörimisen ympäri.
- 26. Leikattaessa lautoja pystyasennossa tulee käyttää apulaitteita, jotka estävät työstökappaleen takaisinsinkoutumisen.
- 27. Puun työstössä sallittujen pölynpäästöarvojen noudattamiseksi ja turvallista käyttöä varten tulee liittää pölynpoisimulaitteisto, jonka ilmannopeus on vähintään 20 m/s.
- 28. Anna nämä turvallisuusohjeet edelleen kaikille henkilöille, jotka käyttävät konetta.
- 29. Älä käytä sahaa polttopuiden sahaamiseen.
- 30. Kone on varustettu turvakatkaisimella, joka estää sen uudelleenkäynnistymisen virtakatkon jälkeen.
- 31. Tarkasta ennen käyttöönottoa, vastaako tyyppikilvessä annettu jännite käytettävissä olevan verkkovirran jännitettä.
- 32. Käytä johtorullaa vain aukikelattuna.
- 33. Konetta käyttäviä henkilöitä ei saa häiritä työn aikana.
- 34. Ota huomioon moottorin ja terävanteen kiertosuunta.
- 35. Koneessa olevia turvallisuusvarusteita ei saa purkaa tai tehdä käyttökelvottomiksi.
- 36. Älä leikkaa sellaisia työstökappaleita, jotka ovat liian pieniä tukevasti kädessä pidettäviksi.
- 37. Älä koskaan poista irrallisia siruja, lastuja tai kiinnijuuttuneita puunpalasia sahanterän käytössä.
- 38. Laitetta koskevia tapaturmanehkäisy- ja turvatoimia sekä muita yleisesti hyväksyttyjä turvallisuusteknisiä sääntöjä tulee noudattaa.
- 39. Noudata ammattikunnan työturvallisuusjulkaisuja (VGB 7).
- 40. Aseta sahanterän suojuksen n. 3 mm:n korkeudelle sahattavan materiaalin yläpuolelle.
- 41. Huomio! Varmista, etteivät pitkät työkappaleet voi päästä putoamaan pois leikkauksen lopusta. (esim. rullauspukkeja tms. käyttämällä)
- 42. Sahanterän ohjaimen tulee olla ala-asemassa sahan kuljetuksen aikana.
- 43. Suojuksia ei saa käyttää koneen kuljetukseen tai asiattomaan käyttöön.
- 44. Ei saa käyttää vääntyneitä tai vahingoittuneita terävanteita.
- 45. Vaihda loppuun kulunut pöydän sisäke uuteen.
- 46. Älä koskaan käynnistä konetta silloin, kun sahanterän suojausportti tai erottava turvavaruste on avoinna.
- 47. Huolehdi siitä, että sahanterä ja nopeus valitaan sahattavan materiaalin mukaisesti.
- 48. Älä aloita terävanteen puhdistamista, ennen kuin se on pysähtynyt täysin.
- 49. Käytä suojakäsineitä käsitellessäsi terävanteita tai karkeita työstömateriaaleja.
- 50. Käytä työntötuksia tehdessäsi suoria leikkauksia pieniin työstökappaleisiin suuntaisvastetta vastaan.
- 51. Kuljetuksen aikana tulee sahanterän suojalaitte olla alimmassa asemassa ja mahdollisimman lähellä pöytää.
- 52. Kun tehdään jiirileikkauksia kallistetulla pöydällä, tulee samansuuntaisvaste sijoittaa pöydän alempaan osaan.
- 53. Pyöreitä tai epäsäännöllisen muotoisia puita sahattaessa tulee käyttää tarkoitukseen sopivaa kiinnityslaitetta, jotta estetään työstökappaleen pyöriminen.
- 54. Älä koskaan käytä erottavia suojalaitteita nostamiseen tai kuljetukseen.
- 55. Säädä säädettävät suojalaitteet niin, että ne ovat mahdollisimman lähellä työstökappaleita.

- ta.
- 56. Huolehdi siitä, että terävanteen suojalaitteita käytetään ja ne säädetään oikein.
 - 57. Pidä kätesi aina turvallisen välimatkan päässä sahanterästä. Käytä työntötukkia kapeiden leikkausten tekoon.
 - 58. Säilytä työntötukkia koneessa olevassa sille tarkoitetussa pidikkeessä, kun sitä ei käytetä.
 - 59. Noudata ohjeita, joita on annettu terävanteen kireyden säätämisestä ja terävanteen johdatuksesta mukana toimitettuja apuvälineitä käyttäen.
 - 60. **Ole aina tarkkaavainen konetta käyttäessäsi, niin että voit havaita vaaratilanteet varhain ja reagoida niihin.** Nopeat vastatoimet voivat ehkäistä vakavat vammat ja esinevahingot.
 - 61. **Sammuta kone ja erota se virransyötöstä, jos ilmenee ongelmia.** Anna tarvittaessa pätevän asiantuntijan korjata kone ennen kuin käytät sitä jälleen.

Säilytä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

Pomembni napotki**Varnostna navodila****Nevarnost!**

Preberite vse varnostne napotke in navodila.
V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

POZOR! Ko se uporablja električno orodje, se je potrebno ravnati po osnovnih varnostnih ukrepih, da bi tako izključili tveganje požara, električnega udara in poškodovanja oseb:

1. Vaše delovno mesto mora biti vedno urejeno!
 - Nered v delovnem okolju lahko negativno vpliva na varnost.
2. Upošteвайте vplive okolja!
 - Električnega orodja ne izpostavljajte dežju.
 - Električnega orodja ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
 - Poskrbite za dobro osvetljenost delovnega mesta.
 - Električnega orodja ne uporabljajte, če obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
3. Varujte se pred električnim udarom.
 - Preprečite stik telesa z ozemljenimi deli (npr. cevi, radiatorji, električne peči, hladilne naprave).
4. Poskrbite, da se druge osebe ne približujejo pripomočku!
 - Ne pustite, da se druge osebe, predvsem otroci, dotikajo električnega orodja ali kabla.
 - Ne puščajte jih v delovno območje stroja.
5. Električno orodje, ki ga ne potrebujete, varno shranite.
 - Električno orodje, ki ga ne potrebujete, shranite v suhem prostoru, na višji legi ali v zaprtem prostoru, nedosegljivo otrokom.
6. Ne preobremenjujte električnega orodja.
 - V podanem območju zmogljivosti boste dosegli boljše rezultate in zagotovili večjo varnost.
7. Uporabljajte pravilno električno orodje.
 - Za težko delo ne uporabljajte strojev s premajhno zmogljivostjo.
 - Električnega orodja ne uporabljajte v nasprotju z njegovim namenom. Tako ne primer ne uporabljajte ročne krožne žage za rezanje vej dreves ali ceplencev.
8. Nosite primerna delovna oblačila!
 - Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele žage
- Pri delu je priporočljivo nositi čevlje, ki ne drsijo.
- Če imate dolge lase, pri delu uporabljajte mrežico za lase.
9. Uporabljajte zaščitno opremo!
 - Uporabljajte zaščitna očala.
 - Pri delih, ko nastaja prah, uporabljajte masko za dihanje.
10. Priključite napravo za sesanje prahu!
 - Če obstajajo priključki za sesanje prahu in lovilne naprave, se prepričajte, da so priključeni in se pravilno uporabljajo.
11. Kabel uporabljajte samo v skladu z njegovim namenom.
 - Električnega vtičnega ne vlecite iz električne vtičnice tako, da bi ga vlekli za kabel. Kabel varujte pred toploto, oljem in pred ostrimi robovi.
12. Obdelovanca zavarujte!
 - Uporabljajte vpenjalne naprave ali primež, s katero držite obdelovanca na razdalji. Tako je varneje vpet kot da ga držite z roko.
13. Drža telesa naj ne bo nenaravna!
 - Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje.
14. Električno napravo skrbno negujte!
 - Za boljše in lažje delo z žago naj bodo rezalna orodja nabrušena/ostra in čista.
 - Upošteвайте navodila za mazanje in menjavo orodja.
 - Redno preverjajte priključne povezave električnega orodja, ki jih mora v primeru poškodbe zamenjati priznani strokovnjak.
 - Redno kontrolirajte stanje morebitnih kabelskih podaljškov in jih po potrebi zamenjajte.
 - Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez olja ali maščobe.
15. Izvlecite vtič iz vtičnice:
 - če električnega orodja ne uporabljajte, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, npr. žaginega lista, svedra, rezkalnika.
16. Po končanem posegu s stroja odstranite vse ključe!
 - Pred vsakim zagonom stroja preverite, ali so z njega odstranjeni vsi ključi in nastavitvena orodja.
17. Preprečite nezaželeni zagon!
 - Prepričajte se, da je stikalo ob vklopu vtiča v vtičnico izklopljeno.
18. Na prostem uporabljajte podaljšek.
 - Na prostem uporabljajte samo za to odobrene in ustrezno označene kabelske podaljške.
19. Bodite previdni in pozorni!
 - Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno.

- Električnega orodja ne uporabljajte, če niste osredotočeni.
20. Preverite, ali kaže električno orodje morebitne znake poškodb.
 - Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja se je treba temeljito prepričati o brezhibnem in z namenom skladnim delovanjem zaščitnih elementov ali nekoliko poškodovanih delov.
 - Prepričajte se, da giblivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. - Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje električnega orodja.
 - Poškodovane zaščitne priprave in dele mora pravilno popraviti ali zamenjati strokovnjak, če v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
 - Poškodovana stikala vam morajo zamenjati pri pooblaščenih servisnih službi.
 - Ne uporabljajte električnega orodja, pri katerem stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti.
 21. POZOR!
 - Uporaba drugega električnega orodja ali opreme je lahko za vas nevarna.
 22. Električno orodje naj popravi strokovnjak za električna popravila.
 - To električno orodje izpolnjuje zadevne varnostne zahteve. Popravila sme izvajati samo električar, ki uporablja originalne nadomestne dele; v nasprotnem primeru lahko pride za uporabnika do nezgod.
 23. Med vsemi vzdrževalnimi deli na žaginem traku nosite zaščitne rokavice!
 24. Pri zajeralnih rezih s primerno mizo je vodenje treba razporediti na spodnjem delu mize.
 25. Pri rezanju hlodov je treba uporabiti napravo, ki preprečuje zasuk obdelovanca.
 26. Pri rezanju visokih robov desk je treba uporabiti napravo, ki preprečuje povratni udarec obdelovanca.
 27. Za vzdrževanje vrednosti emisij prahu med obdelavo lesa in za zagotovitev varnega delovanja je treba priključiti sistem za odsesavanje prahu s hitrostjo zraka najmanj 20 m/s.
 28. Varnostna navodila posredujte vsem osebam, ki delajo na tem stroju.
 29. Žage ne uporabljajte za žaganje drv.
 30. Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu v primeru izgube napetosti.
 31. Pred prvim zagonom preverite, ali se napetost na tipski tablici naprave ujema z omrežno napetostjo.
 32. Kabelski boben uporabljajte le v odvitem stanju.
 33. Osebe, ki dela z žago, ni dovoljeno motiti in ji odvracati pozornosti.
 34. Upoštevajte smer vrtenja motorja in žage.
 35. Varnostnih naprav na stroju se ne sme demontirati ali jih narediti neuporabne.
 36. Ne žagajte majhnih obdelovancev, ki so premajhni, da bi jih varno držali v rokah.
 37. Nikoli ne odstranjujte iver, ostružke ali zagozdene kose lesa med tem, ko žagin trak deluje.
 38. Upoštevajte zadevne predpise za preprečevanje nesreč in ostala splošno priznana tehnično-varnostna pravila.
 39. Upoštevajte napotke poklicne skupnosti (VBG 7)
 40. Zaščito žaginega traku pritrdite na približno 3 mm nad materialom, ki ga želite žagati.
 41. Pozor! Dolge obdelovance zavarujte, da se ne prekucnejo na koncu postopka rezanja! (Npr. s stojalom proti kotaljenju itd.)
 42. Vodilo žaginega traku mora biti med prevozom žage v spodnjem položaju.
 43. Zaščitnih pokrovov ne smete uporabljati za prevoz ali nepravilno delovanje stroja.
 44. Razobličeni ali poškodovani žaginski trakovi ni dovoljeno uporabljati.
 45. Zamenjajte obrabljen mizni vložek.
 46. Nikoli ne uporabljajte stroja pri odprtih vratih, ki ščitijo žagin trak ali ločilni zaščitni napravi.
 47. Pazite, da sta izbrani žagin trak in hitrost primerna za izbrani obdelovalni material.
 48. Ne začnite s čiščenjem žaginega traku, preden se popolnoma ustavi.
 49. Pri ravnanju z žaginim trakom ali grobimi materiali nosite rokavice.
 50. Uporabite potisno palico za ravne reze majhnih obdelovancev do vzporednega omejevalnika.
 51. Med transportom se mora zaščitna naprava tračne žage nahajati v spodnjem položaju in v bližini mize.
 52. Pri zajeralnih rezih s primerno mizo je vzporedni omejevalnik treba razporediti na spodnjem delu mize.
 53. Pri rezanju okroglega lesa ali lesa nepravilne oblike uporabite primerno držalno napravo, da preprečite vrtenje obdelovanca.
 54. Ločilnih zaščitnih naprav nikoli ne uporabljajte za dviganje ali prevoz.
 55. Nastavljive zaščitne naprave nastavite tako, da so čim bližje obdelovancu.
 56. Uporabite zaščito žaginega traku in jo pravilno nastavite.
 57. Z rokami ohranjajte varnostno razdaljo do žaginega traku. Za ozke reze ne uporabljajte potisne palice.

58. Ko potisne palice ne uporabljate, naj bo shranjena v predvidenem držaju ob stroju.
59. Upoštevajte napotke za nastavitev napetosti žaginega traku in za vodenje žaginega traku z uporabo priloženih pomožnih sredstev.
60. **Pri uporabi stroja bodite vedno previdni, da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se odzovete.** Hitro posredovanje lahko prepreči resne poškodbe in materialno škodo.
61. **Če se pojavijo težave, stroj vedno izklopite in ga ločite od omrežne napetosti.** Po potrebi naj stroj popravljajo usposobljeni strokovnjaki, preden ga ponovno uporabljate.

Predložene varnostne napotke skrbno shranite.

Fontos utasítások

Biztonsági utasítások

Veszély!

Olvasson minden biztonsági utasítást és utalást el. A biztonsági utasítások és utalások betartásán belüli mulasztások áramcsapást, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasítást és utalást a jövőre nézve.

FIGYELEM! Ha elektromos szerszámok vannak használva, a tűzveszély, az áramütés és a személyi sérülések rizikójának a kizárása szempontjából, be kell tartani az alapvető biztonsági intézkedéseket, beleértve a következőket is:

1. Tartsa a munkakörét rendben!
 - Rendetlenség a munkakörben balesetet idézhet elő.
2. Vegye a környezeti befolyásokat figyelembe!
 - Ne tegyen ki az elektromos szerszámokat esőnek.
 - Ne használjon elektromos szerszámokat nedves vagy vizes környezetben.
 - Gondoskodjon a munkarészleg jó megvilágításáról.
 - Ne használjon elektromos szerszámokat olyan helyeken, ahol tűz és robbanás veszélye áll fenn.
3. Óvja magát az áramütéstől!
 - Kerülje el a földelt részekkel való testi érintkezést (mint például csövekkel, radiátorokkal, elektromos tűzhelyekkel, hűtőköszülékekkel).
4. Tartson más személyeket távol!
 - Ne engedje másoknak, különösen gyerekeknek, az elektromos szerszámot vagy a kábelt megérinteni. Tartsa őket a munkakörétől távol.
5. Tárolja a nem használt elektromos szerszámokat biztonságosan!
 - A nem használt elektromos szerszámokat száraz, magasan fekvő és lezárt helyen, a gyerekek számára nem hozzáférhetően kell letenni.
6. Ne terhelje túl az elektromos szerszámát!
 - Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben.
7. Használja a kellő elektromos szerszámot!
 - Ne használjon túl gyenge teljesítményű gépeket nehéz munkákra.
 - Ne használja fel az elektromos szerszámokat olyan célokra, amelyekre nem lettek meghatározva. Mint például ne használjon kézi körfűrész faágak levágására vagy fahasábok vágására.
8. Viseljen megfelelő munkaruhát!
 - Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, ezeket elkaphatják a mozgó részek.
 - A szabadban levő munkálatoknál nem csúszós lábbeli ajánlatos.
 - Hosszú hajnál viseljen hajhálót.
9. Használjon védőfeszterelést!
 - Hordjon védőszemüveget
 - Porképző munkálatoknál használjon por-maszkot.
10. Csatlakoztassa rá a porelszívó-berendezéseket!
 - Ha vannak csatlakozások a porelszíváshoz és a felfogóberendezéshez, akkor győződjön meg arról, hogy ezek rá vannak kapcsolva és helyesen használva vannak.
11. Ne használja fel olyan célokra a kábelt, amelyekre nincs előrelátva!
 - Ne használja fel a kábelt a csatlakozó dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból. Óvja a kábelt hősegtől, olajtól és éles szélektől.
12. Biztosítsa a munkadarabot!
 - Használjon szorítókészülékeket vagy egy satut a munkadarab fogva tartására. Ez azáltal biztonságosabban van fogva mint a kezével.
13. Kerülje el az abnormális testtartást!
 - Gondoskodjon biztos állásról, és tartsa mindenkor az egyensúlyt.
14. Ápolja gondosan az elektromos szerszámát!
 - Tartsa a vágószerszámait élesen és tisztán, hogy jobban és biztonságosabban tudjon dolgozni.
 - Tartsa be a kenéshez és a szerszámcserehez való utasításokat.
 - Ellenőrizze le rendszeresen az elektromos szerszám csatlakozási vezetékét és sérülés esetén cseréltesse ki azt egy elismert szakember által.
 - Ellenőrizze rendszeresen le a hosszabítókábel és sérülés esetén cserélje azt ki.
 - Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán valamint olaj és zsír mentesen.
15. Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból:
 - az elektromos szerszám nem használatánál, karbantartás előtt és szerszámcsereénél mint például fűrészlap, fúró, maró.
16. Ne hagyjon benne dugva semmilyen szerszámkulcsot!
 - Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak-e távolítva.
17. Kerülje el az akaratlan indulást!
 - Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló, a

- hálózati csatlakozónak a dugaszoló aljzatban való bedugásánál ki van kapcsolva.
18. Kinti részlegre való hosszabbítókábelt használni!
 - A szabadban csakis arra engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbítókábelt használjon.
 19. Legyen figyelmes!
 - Ügyeljen arra, amit csinál. Fogjon okosan a munkához. Ne használja az elektromos szerszámot, ha dekoncentrált.
 20. Ellenőrizze le az elektromos szerszámot esetleges sérülésekre!
 - Az elektromos szerszám további használata előtt a védő berendezéseket vagy enyhén sérült részeket meg kell gondosan vizsgálni azok kifogástalan és meghatározásuknak megfelelő működésükre.
 - Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek működése kifogástalan, és hogy nem szorulnak vagy részeik nincsenek károsulva. Minden résznek helyesen fel kell szerelve lennie és minden feltételt teljesíteni, azért hogy garantálva legyen az elektromos szerszám kifogástalan működése.
 - Károsult biztonsági berendezéseket és részeket rendeltetésszerűen egy elismert szakműhely által kell megjavítani vagy kicseréltetni, ha a használati utasításban nincs más megadva.
 - A károsult csatlakozókat egy vevőszolgálati műhely által muszáj kicseréltetni.
 - Ne használjon olyan elektromos szerszámokat ahol a kapcsolót nem lehet ki- és bekapcsolni.
 21. FIGYELEM!
 - Más betéti szerszámok és más kellékek használata sérülési veszélyt jelenthet az Ön számára.
 22. Hagyja az elektromos szerszámát csak egy villamossági szakember által megjavítani!
 - Ez az elektromos szerszám megfelel a rávonatkozó biztonsági határozatoknak. Javításokat csak egy villamossági szakember által szabad elvégeztetni, originális pótalkatrészeket felhasználásával; különben a kezelő részére balesetek történhetnek.
 23. A fűrészszalagon történő mindenfajta karbantartási munkánál viseljen védőkesztyűket!
 24. A döntött asztalnál történő sarkaló vágáskor a vezetőt az asztal alulsi részére kell elrendezni.
 25. Kerek fa vágásánál egy olyan berendezést kell használni, amely biztosítsa elfordulás ellen a munkadarabot.
 26. Lécek élén álló vágásánál egy olyan berendezést kell használni, amely biztosítsa visszacsapódás ellen a munkadarabot
 27. A famegmunkálásnál a porkibocsátási értékeknek a betartásához és a biztonságos üzemhez, egy legalább 20 m/s-es légszűrővel felszerelt pórszívó berendezést kellene rákapcsolni.
 28. Adja a gépen dolgozó minden személynek tovább a biztonsági utasításokat.
 29. Ne használja fel a fűrész tűzjelző fűrészelésére.
 30. A gép, feszültségcsökkentés utáni újraindítás ellen, egy biztonsági kapcsolóval van felszerelve.
 31. A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a készülék típusleírásában levő feszültség megegyezik - e a hálózati feszültséggel.
 32. Kábeldobot csak letekert állapotban használni.
 33. A gépen dolgozó személyek figyelmét nem szabad elterelni.
 34. Vegye figyelembe a motor - és a fűrészszalag forgási irányát.
 35. A gépen levő biztonsági berendezéseket nem szabad leszerelni vagy hasznavehetetlenné tenni.
 36. Ne vágjon olyan munkadarabokat, amelyek túl kicsik ahhoz, hogy biztosan tudja őket kézben tartani.
 37. A laza töredékeket, forgácsot vagy a beszorult farészeket sohasem szabad forgó fűrészszalagnál eltávolítani.
 38. Figyelembe kell venni a megfelelő balesetvédelmi előírásokat és az egyéb, általánosan elismert biztonságtechnikai szabályokat.
 39. A szakmai egyesület jegyzőfüzetét figyelembe venni (VBG 7)
 40. Szerelje fel a fűrészszalagvédőt kb. 3 mm-i magasságra a fűrészelésre előrelátott anyag fölé.
 41. Figyelem! Biztosítsa a hosszú munkadarabokat a vágási folyamat végéig lebillenés ellen. (mint például legurulási állvány stb.)
 42. A fűrészszalag vezetőnek a fűrész szállításának az ideje alatt az alulsi helyzetben kell lennie.
 43. A védőburkolatokat nem szabad a szállítmányozására vagy a gép nem szakszerű üzemeltetésére felhasználni.
 44. Nem szabad deformált vagy megrongálódott fűrészszalagokat használni.
 45. Kicserélni az elhasznált asztalbetétet.
 46. Ne üzemeltesse sosem be a gépet, ha a fűrészszalagot védő ajtó, ill. az elválasztó

védőberendezés nyitva áll.

47. Ügyelni arra, hogy a fűrészszalag kiválasztása és sebessége megfeleljen a vágandó anyaghoz.
48. Ne kezdje sohasem el a fűrészszalag tisztítását mielőtt az teljesen nyugalmi helyzetbe nem került volna.
49. A fűrészszalaggal vagy durva munkaanyagokkal való munkánál kesztyűket hordani.
50. Kis munkadaraboknak a párhuzamos ütköző elleni vágásánál használjon egy tolóbotot.
51. A szállítás ideje alatt a fűrészszalag-védőberendezésnek a legalsóbb pozícióban és az asztal közelében kell lennie.
52. A dönt asztalnál történő sarkaló vágásnál a párhuzamos ütközőt az asztal alulsó részére kell elrendezni.
53. Kerek vagy aszimmetrikus formájú fa vágásánál egy megfelelő tartóberendezést kell használni, azért hogy elkerülje a munkadarab elfordulását.
54. Ne használja a vágó védőberendezéseket sohasem a megemelésre vagy a szállításra.
55. Állítsa az elállítható védőberendezéseket úgy be, hogy lehetőleg közel legyenek a munkadarabhoz.
56. Ügyeljen arra, hogy mindig használja és helyesen beállítsa a fűrészszalag-védőberendezéseket.
57. Tartson be a kezeivel egy biztonsági távolságot a fűrészszalaghoz. Keskeny vágásokhoz használjon egy tolóbotot.
58. Nemhasználat esetén a tolóbotot a gépen az arra előrelátott tartóban őrizni meg.
59. Vegye figyelembe a fűrészszalag beállításával és a fűrészszalagnak a vele szállított segédeszközök használata meletti vezetésével kapcsolatos utasításokat.
60. **A gép használatánál legyen mindig figyelmes, úgy hogy időben felismerje a veszélyeztetéseket és tudjon azokra reagálni.**
A gyors közbelépés meg tudja akadályozni a komoly sérüléseket és a tárgyi károkat.
61. **Ha problémák lépnek fel, akkor kapcsolja ki a gépet és válassza le az áramellátásról.** Ha szükséges, akkor hagyja a gépet egy kvalifikált szakértő által megjavítani, mielőtt ismét használná a gépet.

Őrizze jól meg a biztonsági utasításokat.

Indicații importante

Indicații de siguranță

Pericol!

Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.

ATENȚIE! Atunci când sunt utilizate scule electrice trebuie respectate măsurile de siguranță pentru a evita riscurile de incendiu, electrocutare și răni a persoanelor, inclusiv următoarele:

1. Mențineți zona de lucru în ordine!
 - Dezordinea la locul de muncă poate avea ca urmare accidente.
2. Țineți cont de influențele mediului!
 - Nu lăsați sculele electrice în ploaie.
 - Nu utilizați sculele electrice în mediu umed sau ud.
 - Asigurați o iluminare bună a zonei de lucru.
 - Nu utilizați sculele electrice acolo unde există pericol de incendiu sau de explozie.
3. Protejați-vă împotriva electrocutării!
 - Evitați contactul corpului cu părți legate la pământ (de ex. țevi, radiatoare, cuptoare electrice, aparate de răcire).
4. Nu permiteți accesul persoanelor străine!
 - Nu lăsați alte persoane, în special copii, să atingă scula electrică sau cablul de rețea. Nu permiteți accesul acestora în zona de lucru.
5. Păstrați sculele electrice neutilizate în siguranță!
 - Sculele electrice neutilizate se vor depozita într-un loc uscat, închis și la înălțime, în locuri inaccesibile copiilor.
6. Nu suprasolicitați scula electrică!
 - Se lucrează mai bine și mai sigur în zona de randament indicată.
7. Utilizați scula electrică corect!
 - Nu utilizați mașini slabe pentru lucrări grele.
 - Nu folosiți niciodată sculele electrice în scopurile pentru care acestea nu sunt concepute. Nu folosiți de ex. ferăstraie circulare manuale pentru tăierea crengilor de copac sau a mânerelor din lemn.
8. Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată!
 - Nu purtați haine largi sau bijuterii, acestea pot fi prinse de componentele aflate în mișcare.
 - La lucrările în aer liber se recomandă încălțăminte rezistentă la alunecare.
- Dacă aveți părul lung, purtați un fileu.
9. Purtați echipament de protecție!
 - Purtați ochelari de protecție
 - Utilizați o mască atunci când efectuați lucrări care generează praf.
10. Conectați instalația de aspirare a prafului!
 - În cazul în care sunt disponibile racorduri pentru dispozitivul de aspirație și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și utilizate corect.
11. Nu utilizați cablul în scopuri pentru care nu este adecvat!
 - Nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul împotriva căldurii, a uleiului și a muchilor ascuțite.
12. Asigurați piesa de prelucrat!
 - Folosiți dispozitive de prindere sau o menghină pentru a menține piesa de prelucrat în poziție. Prinderea este mai sigură decât în cazul folosirii mâinilor.
13. Evitați poziția anormală a corpului!
 - Aveți grijă să mențineți o poziție sigură și să vă mențineți mereu echilibrul.
14. Îngrijiți cu atenție scula electrică!
 - Păstrați sculele tăietoare ascuțite și curate, pentru a putea lucra mai bine și mai sigur.
 - Urmați indicațiile de întreținere privind lubrifierea și schimbarea sculelor.
 - Controlați cu regularitate cablul de racord al sculei electrice și, în cazul în care acesta este deteriorat, înlocuiți-l prin intermediul unui specialist.
 - Verificați regulat cablul prelungitor și înlocuiți-l dacă este deteriorat.
 - Păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei sau unsoare pe ele.
15. Scoateți ștecherul din priză:
 - În cazul în care nu folosiți scula electrică, la efectuarea lucrărilor de întreținere și schimbare a uneltelor cum ar fi spre ex. pânza ferăstrăului, burghiul sau freza.
16. Nu lăsați nicio cheie în sculă!
 - Verificați înainte de pornire dacă sunt îndepărtate cheile și sculele pentru reglaj.
17. Evitați pornirea nesupravegheată!
 - Asigurați-vă că la introducerea ștecherului în priză, întrerupătorul este oprit.
18. Utilizați cabluri prelungitoare pentru exterior!
 - În aer liber se vor folosi numai cabluri prelungitoare autorizate și marcate corespunzător pentru acest scop.
19. Fiți atenți!
 - Aveți grijă la ceea ce faceți. Fiți foarte vigilenți în timpul lucrului. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți neconcentrat.

20. Controlați scula electrică dacă nu prezintă eventuale deteriorări!
- Înainte de a continua utilizarea sculei electrice verificați cu grijă dispozitivele de protecție sau părțile ușor deteriorate în ceea ce privește funcționarea ireproșabilă și corectă.
 - Verificați dacă toate componentele în mișcare funcționează ireproșabil și nu se agață sau dacă aceste componente sunt deteriorate. Toate piesele trebuie să fie corect montate și să corespundă tuturor cerințelor, pentru garantarea unei funcționări ireproșabile a sculei electrice.
 - Dispozitivele de siguranță și părțile deteriorate trebuie reparate sau înlocuite de către un atelier autorizat, dacă nu se precizează altfel în instrucțiunile de utilizare.
 - Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier autorizat pentru clienți.
 - Nu utilizați scule electrice la care întrerupătorul nu poate fi conectat sau deconectat.
21. **ATENȚIE!**
- La utilizarea altor scule atașabile și a altor accesorii poate fi generat un pericol de accidentare.
22. Apelați la un specialist electrician pentru repararea sculei electrice!
- Această sculă electrică este conformă cu dispozițiile de siguranță în vigoare. Reparațiile au voie să fie efectuate numai de către un electrician calificat, utilizând piese de schimb originale; în caz contrar utilizatorul poate suferi accidente.
23. Purtați mănuși de protecție la toate lucrările de întreținere efectuate la banda ferăstrăului!
24. În cazul tăieturilor oblice cu masă înclinată, ghidajul se va pune în partea inferioară a mesei.
25. La tăierea lemnului rotund se va folosi un dispozitiv care asigură piesa de lucru contra rotirii.
26. La tăierea scândurilor se va folosi un dispozitiv care asigură piesa contra reculului.
27. Pentru respectarea valorilor de emisie a prafului la prelucrarea lemnului și operarea în condiții de siguranță, se va folosi un dispozitiv de aspirație a prafului cu o viteză a aerului de cel puțin 20 m/s.
28. Înmânați indicațiile de siguranță tuturor persoanelor care lucrează la mașină.
29. Nu folosiți ferăstrăul pentru tăierea lemnului de foc.
30. Mașina este dotată cu un întrerupător de siguranță împotriva repornirii după o cădere de tensiune.
31. Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă tensiunea de alimentare corespunde celei înscrise pe plăcuța de tip a mașinii.
32. Cablurile înfășurate pe tambur, se vor utiliza numai în stare derulată.
33. Nu este voie să li se abată atenția persoanelor care lucrează la mașină.
34. Respectați sensul de rotație al motorului și al benzii de ferăstrău.
35. Dispozitivele de siguranță ale mașinii nu au voie să demontate sau distruse.
36. Nu tăiați piesele care sunt prea mici pentru a le putea ține sigur în mână.
37. Nu îndepărtați niciodată schije, așchiile sau bucățile de lemn agățate în timp ce banda de ferăstrău este în mișcare.
38. Prevederile în vigoare privind protecția muncii și celelalte reguli general recunoscute de siguranță trebuie respectate.
39. Respectați foile tehnice ale asociațiilor profesionale (VBG 7j 7)
40. Poziționați protecția benzii ferăstrăului la o înălțime de cca. 3 mm deasupra materialului de tăiat.
41. Atenție! Asigurați piesele lungi împotriva basculării la capătul procesului de tăiere. (de ex. suporturi cu role, etc.)
42. Ghidajul benzii de ferăstrău trebuie să se afle în poziția inferioară în timpul transportului.
43. Capacele de protecție nu vor fi utilizate la transport sau la operarea necorespunzătoare a mașinii.
44. Nu se vor folosi benzi de ferăstrău deformatate sau deteriorate.
45. Înlocuiți adaosul mesei dacă s-a uzat.
46. Nu puneți niciodată mașina în funcțiune dacă ușa de protecție resp. dispozitivul de protecție separator al benzii ferăstrăului sunt deschise.
47. Fiți atenți ca selectarea benzii ferăstrăului și a vitezei să fie adecvate pentru materialul de tăiat.
48. Nu începeți curățarea benzii ferăstrăului, înainte de oprirea completă a acesteia.
49. La manipularea benzii de ferăstrău sau a materialelor rugoase purtați întotdeauna mănuși.
50. În cazul tăieturilor drepte ale unor piese de prelucrat mici contra limitatorului paralel folosiți o tijă de împingere.
51. Pe durata transportului, dispozitivul de protecție al benzii ferăstrăului se va afla în poziție inferioară și aproape de masă.
52. În cazul tăieturilor oblice cu masă înclinată, limitatorul paralel se va poziționa în parte inferioară a mesei.

53. La tăierea lemnurilor rotunde sau cu forme neregulate se va utiliza un dispozitiv de prindere adecvat pentru a evita rotirea piesei.
54. Nu folosiți dispozitive de protecție separatoare pentru ridicare sau pentru transport.
55. Reglați dispozitivele de siguranță reglabile în așa fel încât să se afle cât mai aproape de piesa de prelucrat.
56. Atenție, folosiți dispozitivele de protecție a benzii ferăstrăului și reglați-le corect.
57. Păstrați o distanță de siguranță a mâinilor față de banda ferăstrăului. Folosiți o tijă de împingere pentru tăieturile subțiri.
58. În caz de neutilizare, păstrați tija de împingere pe suportul prevăzut în acest sens pe mașină.
59. Țineți cont de indicațiile referitoare la reglarea tensionării benzii ferăstrăului și la ghidarea benzii ferăstrăului în cazul utilizării mijloacelor ajutatoare livrate.
60. **Fiți întotdeauna atenți la utilizarea mașinii, astfel încât să puteți recunoaște din timp un pericol și să puteți reacționa corespunzător.** Printr-o reacție rapidă pot fi evitate accidente grave și daune materiale.
61. **Opriți mașina și decuplați alimentarea cu curent atunci când apar probleme.** Lăsați mașina să fie reparată de un specialist calificat înainte de a fi utilizată din nou.

Păstrați cu grijă aceste indicații de siguranță.

Σημαντικές υποδείξεις:**Υποδείξεις ασφαλείας****Κίνδυνος!**

Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Προσοχή! Όταν χρησιμοποιούνται ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να τηρούνται τα βασικά μέτρα ασφαλείας ώστε να αποκλείονται οι κίνδυνοι από φωτιά, ηλεκτροπληξία και τραυματισμούς, συμπεριλαμβανομένων και των εξής:

1. Να κρατάτε τη θέση εργασίας πάντα τακτική!
 - Εάν δεν τηρείτε τάξη στη θέση εργασίας, δεν μπορούν να αποκλεισθούν ατυχήματα.
2. Να λάβετε υπόψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος!
 - Μην εκθέτετε ηλεκτρικές συσκευές σε βροχή.
 - Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρό περιβάλλον.
 - Φροντίστε για καλό φωτισμό στον χώρο εργασίας.
 - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία όπου υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
3. Προστατέψτε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία!
 - Να αποφεύγετε την επαφή του σώματος με μη γειωμένα τμήματα (π. χ. σωλήνες, ηλεκτρικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες, ψυκτικές συσκευές).
4. Να κρατάτε μακριά τα άλλα άτομα!
 - Μην αφήνετε άλλα άτομα, ειδικά μην αφήνετε παιδιά, να αγγίζουν την ηλεκτρική συσκευή ή το καλώδιο. Να τα κρατάτε μακριά από την περιοχή εργασίας.
5. Να φυλάγετε τις ηλεκτρικές συσκευές σε ασφαλή σημεία.
 - Οι ηλεκτρικές συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται να φυλάσσονται σε στεγνό χώρο, σε ψηλό σημείο ή σε κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
6. Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο!
 - Εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.
7. Να χρησιμοποιείτε τα σωστά ηλεκτρικά

εργαλεία!

- Μη χρησιμοποιείτε αδύναμες μηχανές για βαριές εργασίες.
 - Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε π.χ. κυκλικά πριόνια χεριού για να κόβετε κλαδιά ή καυσόξυλα.
8. Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας!
 - Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα γιατί θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα τμήματα.
 - Σε εργασίες στο ύπαιθρο συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια.
 - Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε ένα δίχτυ.
 9. Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας!
 - Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά
 - Να χρησιμοποιείτε αναπνευστική μάσκα σε εργασίες κατά τη διάρκεια των οποίων δημιουργείται σκόνη.
 10. Συνδέστε τα συστήματα αναρρόφησης σκόνης!
 - Εάν υπάρχουν συνδέσεις για αναρρόφηση της σκόνης και σύστημα συλλογής, σιγουρευτείτε πως έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.
 11. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται!
 - Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα.
 12. Να ασφαλίσετε το κατεργαζόμενο αντικείμενο!
 - Να χρησιμοποιείτε συστήματα συγκράτησης ή μία μέγγενη για τη συγκράτηση του κατεργαζόμενου αντικειμένου. Με τον τρόπο αυτό συγκρατείται ασφαλέστερα από ό,τι με το χέρι.
 13. Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος!
 - Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.
 14. Να περιποιήστε προσεκτικά τα ηλεκτρικά εργαλεία!
 - Να διατηρείτε τα εργαλεία σας τροχισμένα και καθαρά για να μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα.
 - Να ακολουθείτε τις υποδείξεις λίπανσης και αλλαγής εργαλείων.
 - Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο της

- ηλεκτρικής συσκευής και σε περίπτωση ελαττωμάτων να αντικαθίσταται από αναγνωρισμένο και ειδικευμένο τεχνίτη..
- Να ελέγχετε τακτικά τις επεκτάσεις καλωδίων που πρέπει να αντικαθίστανται εάν είναι ελαττωματικές.
 - Να διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και ελεύθερες από λάδια και λίπη.
15. Να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα:
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν από εργασίες συντήρησης και κατά την αλλαγή εργαλείων όπως π.χ. δίσκο, τρυπάνι και φρέζα.
 16. Μην αφήνετε επάνω στη συσκευή κλειδιά εργαλείων!
 - Πριν την ενεργοποίηση να ελέγχετε, εάν έχουν απομακρυνθεί τα κλειδιά και εργαλεία ρύθμισης.
 17. Να αποφεύγετε αθέλητη ενεργοποίηση !
 - Να σιγουρεύεστε πως ο διακόπτης έχει απενεργοποιηθεί όταν βάζετε το βύσμα στην πρίζα.
 18. Για το ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου.
 - Στο ύπαιθρο να χρησιμοποιείτε μόνο τα για το σκοπό αυτό εγκεκριμένα καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζες) με την ανάλογη σήμανση.
 19. Να είστε πάντα προσεκτικοί!
 - Να προσέχετε τι κάνετε. Να εργάζεστε συνετά. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε αφηρημένοι.
 20. Να ελέγχετε το εργαλείο για ενδεχόμενες βλάβες!
 - Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου να ελέγχονται προσεκτικά τα συστήματα ασφαλείας ή ελαφρά ελαττωματικά τμήματα για την άψογη λειτουργία τους σύμφωνα με το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.
 - Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα τμήματα ή εάν ορισμένα τμήματα έχουν ζημιές. Όλα τα τμήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν όλους τους όρους για να εξασφαλίζουν την άψογη λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής.
 - Τα ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας και τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται σωστά από αναγνωρισμένο εξειδικευμένο συνεργείο εάν δεν αναφέρεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης.
 - Οι ελαττωματικοί διακόπτες να αντικαθίστανται σε συμβεβλημένο συνεργείο.
 - Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία, στα οποία ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και δεν απενεργοποιείται.
 21. ΠΡΟΣΟΧΗ!
 - Η χρήση άλλων εργαλείων και αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού.
 22. -Ενδεχόμενες επισκευές του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελούνται πάντα από ηλεκτρολόγους!
 - Αυτό το εργαλείο ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις ασφαλείας. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ειδικευμένο συνεργείο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Διαφορετικά δεν μπορούν να αποκλειστούν τραυματισμοί του χρήστη.
 23. Σε όλες τις εργασίες συντήρησης του πριονιού να φοράτε προστατευτικά γάντια!
 24. Σε γωνιάσματα με κεκλιμένο πάγκο να τοποθετείται το παράλληλο τέρμα στην κάτω πλευρά του πάγκου εργασίας.
 25. Όταν κόβετε στρογγυλά ξύλα, να χρησιμοποιείτε ένα σύστημα ασφάλισης για να μη σας γυρίσει το αντικείμενο που κόβετε.
 26. Όταν κόβετε κάθετα τάβλες, να χρησιμοποιείτε ένα σύστημα ασφάλισης για να μη σας γυρίσει το αντικείμενο που κόβετε.
 27. Για την τήρηση των τιμών εκπομπής σκόνης κατά την επεξεργασία του ξύλου και για ασφαλή λειτουργία να συνδέετε σύστημα απορρόφησης σκόνης με ταχύτητα αέρα τουλάχιστον 20m/s.
 28. Να παραδίδετε τις Υποδείξεις Ασφαλείας σε όλα τα άτομα που εργάζονται με τη μηχανή.
 29. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι για να κόβετε καυσόξυλα.
 30. Η μηχανή διαθέτει διακόπτη ασφαλείας κατά αθέλητης επαναενεργοποίησης μετά από πτώση της τάσης.
 31. Να συγκρίνετε εάν συμφωνεί η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής με την τάση δικτύου σας.
 32. Να χρησιμοποιείτε τον κύλινδρο του καλωδίου μόνο σε ξετυλιγμένη κατάσταση.
 33. Να μην αποσπάται η προσοχή των ατόμων που εργάζονται στη μηχανή.
 34. Να προσέχετε την κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα και της πριονολάμας.
 35. Δεν επιτρέπεται η αποσυναρμολόγηση ή η αχρηστοποίηση των συστημάτων ασφαλείας της μηχανής.
 36. Μην κόβετε αντικείμενα που είναι πολύ μικρά και δεν μπορούν να κρατηθούν με το χέρι.

37. Ποτέ μην απομακρύνετε θρίμματα, ροκανίδια ή μπλοκαρισμένα τμήματα ξύλου κατά τη λειτουργία της λάμας.
38. Να τηρείτε πάντα τις σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων και τους άλλους γενικά αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας.
39. Να ακολουθείτε τις υποδείξεις στα ενημερωτικά φυλλάδια των επαγγελματικών σωματείων (VBG 7).
40. Τοποθετήστε το σύστημα προστασίας σε ύψος περ. 3 mm πάνω από το αντικείμενο που κόβετε.
41. Προσοχή! Ασφαλίστε τα μακριά αντικείμενα για να μην πέσουν όταν κοπούν. (π.χ. με μία βάση κλπ.)
42. Το σύστημα οδήγησης της πριονοκορδέλας πρέπει κατά τη διάρκεια της μεταφοράς του πριονιού να βρίσκεται στην κάτω θέση.
43. Τα καλύμματα ασφαλείας να μη χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ή την όχι σωστή λειτουργία της μηχανής.
44. Δεν επιτρέπεται η χρήση παραμορφωμένων πριονοταινιών ή πριονοδίσκων με ρωγμές.
45. Να αντικαθίσταται το ενδεχομένως φθαρμένο στήριγμα της συσκευής στον πάγκο εργασίας.
46. Ποτέ μην ενεργοποιείτε τη μηχανή, εάν είναι ανοικτή η πόρτα ασφαλείας ή το διαχωριστικό τμήμα προστασίας του πριονοδίσκου.
47. Προσέχετε να επιλέγετε κατάλληλες πριονοκορδέλας και κατάλληλη ταχύτητα για το αντικείμενο που κόβετε.
48. Μην αρχίζετε με τον καθαρισμό της πριονοκορδέλας πριν ακινητοποιηθεί πλήρως.
49. Όταν χειρίζεστε την πριονοκορδέλα ή μη λεία αντικείμενα να φοράτε πάντα γάντια.
50. Σε ίσιες κοπές μικρών αντικειμένων κατά του παράλληλου οδηγού να χρησιμοποιείτε ξύλο ώθησης.
51. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς να μη βρίσκεται το προστατευτικό κάλυμμα της πριονοκορδέλας στην κάτω θέση και κοντά στον πάγκο εργασίας.
52. Σε γωνιάσματα με κεκλιμένο πάγκο να τοποθετείται το παράλληλο τέρμα στην κάτω πλευρά του πάγκου εργασίας.
53. Κατά την κοπή στρογγυλών ξύλων να χρησιμοποιείτε κατάλληλο στήριγμα προς αποφυγή της περιστροφής του κατεργαζόμενου αντικειμένου.
54. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε διαχωριστικές προστατευτικές διατάξεις για την ανύψωση ή τη μεταφορά.
55. Να ρυθμίζετε τα προστατευτικά συστήμα έτσι ώστε να βρίσκονται όσο πιο κοντά γίνεται στο αντικείμενο που επεξεργάζεστε.
56. Να προσέχετε να χρησιμοποιείτε τα προστατευτικές διατάξεις της πριονοκορδέλας και να τις ρυθμίζετε σωστά.
57. Να κρατάτε με τα χέρια σας μία απόσταση ασφαλείας προς την πριονοκορδέλα. Να χρησιμοποιείτε ξύλο προώθησης για στενές κοπές.
58. Εάν δεν το χρειάζεστε, να φυλάξετε το ξύλο ώθησης στο στήριγμα που υπάρχει στη μηχανή για τον σκοπό αυτό.
59. Προσέξτε τις υποδείξεις ρύθμισης της τάσης της πριονοταινίας και για τον οδηγό της πριονοταινίας χρησιμοποιώντας τα συμπαραδιδόμενα βοηθητικά μέσα.
60. **Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή έτσι ώστε να αναγνωρίζετε εγκαίρως ενδεχόμενους κινδύνους και να μπορείτε να τους αποφύγετε.** Με μία ταχεία αντίδραση μπορεί να αποφευχθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
61. **Να απενεργοποιείτε τη μηχανή και να διακόπτετε την παροχή ρεύματος σε περίπτωση προβλημάτων.** Εάν χρειαστεί, δώστε τη μηχανή να ελεγχθεί από έμπειρο εξειδικευμένο τεχνίτη πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

Να φυλάξετε καλά αυτές τις Υποδείξεις ασφαλείας.

Indicações importantes

Instruções de segurança

Perigo!

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

ATENÇÃO! Durante a utilização de ferramentas elétricas devem ser respeitadas as seguintes medidas de segurança para a prevenção de choques elétricos, ferimentos e incêndios. Leia e cumpra estas instruções antes de utilizar o aparelho:

1. Mantenha a área de trabalho arrumada!
 - Uma área de trabalho desarrumada aumenta o perigo de acidentes.
2. Tenha em atenção as influências ambientais!
 - Não exponha as ferramentas elétricas à chuva.
 - Não use as ferramentas elétricas em ambientes húmidos ou molhados.
 - Assegure uma boa iluminação da área de trabalho.
 - Não use as ferramentas elétricas em locais onde exista perigo de incêndio ou explosão.
3. Proteja-se contra choques elétricos!
 - Evite o contacto físico com peças ligadas à terra (p. ex. tubos, radiadores, fogões elétricos, aparelhos de refrigeração).
4. Mantenha outras pessoas afastadas!
 - Não deixe outras pessoas, nomeadamente crianças, tocar na ferramenta elétrica ou no cabo. Mantenha-as afastadas da área de trabalho.
5. Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser usadas de forma segura!
 - As ferramentas elétricas que não estejam a ser utilizadas devem ser guardadas num local seco, alto ou fechado, fora do alcance das crianças.
6. Não sobrecarregue a ferramenta elétrica!
 - Você trabalha melhor e com mais segurança dentro da gama de potência indicada.
7. Use a ferramenta elétrica correta!
 - Não use máquinas com potência insuficiente para trabalhos exigentes.
 - Não use as ferramentas elétricas para fins a que não se destinam. Por exemplo, não use uma serra circular manual para cortar troncos de árvores ou cavacas.
8. Use vestuário de trabalho adequado!
 - Não use vestuário largo ou joias, pois podem ser apanhados por peças em movimento.
 - Durante os trabalhos no exterior, recomenda-se o uso de calçado antiderrapante.
 - Se tiver cabelos compridos, apanhe-os com uma rede própria para esse efeito.
9. Utilize equipamento de proteção!
 - Use óculos de proteção
 - Use uma máscara respiratória durante os trabalhos que façam pó.
10. Ligue o dispositivo de extração de poeiras à máquina!
 - Caso existam ligações para a aspiração do pó e o dispositivo de recolha, certifique-se de que são ligados e usados corretamente.
11. Não use o cabo para fins a que não se destina!
 - Para retirar a ficha elétrica da tomada não puxe pelo cabo. Proteja o cabo da ação do calor, do óleo e das arestas vivas.
12. Fixe a peça a trabalhar!
 - Use dispositivos de fixação ou um torno para imobilizar a peça a trabalhar. Deste modo, a peça estará mais segura do que na sua mão.
13. Evite posições impróprias!
 - Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.
14. Trate da conservação das ferramentas elétricas com cuidado!
 - Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos, a fim de garantir um trabalho de qualidade e em segurança.
 - Siga as instruções relativas à lubrificação e substituição do acessório.
 - Verifique regularmente o cabo de ligação da ferramenta elétrica e, em caso de danos, mande-o substituir por um técnico habilitado.
 - Verifique regularmente o cabo de extensão e substitua-o se estiver danificado.
 - Mantenha o punho seco, limpo e isento de óleo e massa lubrificante.
15. Desligue a ficha elétrica da tomada:
 - sempre que não utilizar a ferramenta elétrica, antes de operações de manutenção e durante a mudança de ferramentas, como p. ex., no caso das lâminas de serra, das brocas ou das fresas.
16. Não se esqueça das chaves de ferramentas encaixadas!
 - Antes de ligar o aparelho, verifique se chaves ou ferramentas de ajuste não ficaram esquecidas no aparelho.

17. Evite arranques acidentais!
 - Antes de inserir a ficha na tomada, certifique-se de que o interruptor está desligado.
18. Utilize o cabo de extensão para o exterior!
 - Ao ar livre use unicamente cabos de extensão adequados para esse meio e devidamente identificados para o efeito.
19. Esteja sempre atento!
 - Observe sempre com atenção o trabalho que está a realizar. Proceda de modo sensato durante o trabalho. Não use a ferramenta elétrica se estiver desconcentrado.
20. Verifique se a ferramenta elétrica não apresenta danos!
 - Antes de voltar a usar uma ferramenta elétrica, verifique cuidadosamente se os dispositivos de proteção ou peças com danos menores funcionam de modo correto e adequado.
 - Verifique se o funcionamento das peças móveis está em ordem, se não estão farras ou se há peças danificadas. Todas as peças têm de estar montadas corretamente e as indispensáveis condições de funcionamento da ferramenta elétrica têm de estar asseguradas.
 - Os dispositivos de proteção e as peças danificadas devem ser reparados ou substituídos numa oficina especializada reconhecida, desde que as instruções de serviço não mencionem nada em contrário.
 - Os interruptores danificados têm de ser substituídos numa oficina de assistência técnica.
 - Não use ferramentas elétricas em que não seja possível ligar e desligar o interruptor.
21. ATENÇÃO!
 - A utilização de ferramentas de trabalho ou de acessórios de marcas terceiras poderá constituir perigo de ferimento.
22. Deixe a ferramenta elétrica ser reparada apenas por eletricistas!
 - Esta ferramenta elétrica corresponde às disposições de segurança aplicáveis. As reparações só devem ser realizadas por um eletricista, utilizando peças sobressalentes originais. Caso contrário, o utilizador poderá sofrer acidentes.
23. Utilize luvas de proteção em todos os trabalhos de manutenção na fita de serra!
24. No caso de cortes em meia-esquadria com mesa inclinada, a guia deve ser instalada na parte inferior da mesa.
25. Ao cortar madeira redonda tem de ser utilizado um dispositivo para evitar que a peça a ser trabalhada gire
26. Ao cortar as tábuas ao alto tem de utilizar um dispositivo para evitar que a peça a ser trabalhada não sofra rechãos
27. Para respeitar os valores de emissão de poeiras ao serrar madeira e para assegurar um funcionamento seguro, deve ser ligado um dispositivo de extração de pó com uma velocidade do ar de pelo menos 20m/s.
28. Transmita as instruções de segurança a todas as pessoas que operam a máquina.
29. Não utilize a serra para cortar lenha.
30. A máquina está equipada com um interruptor de segurança contra religação após uma queda de tensão.
31. Antes da colocação em funcionamento verifique se a tensão na placa de características do aparelho coincide com a tensão de rede.
32. Utilize o tambor enrolador de cabo apenas se estiver desenrolado.
33. As pessoas que estiverem a utilizar a máquina não podem ser distraídas.
34. Respeite o sentido de rotação do motor e da fita de serra.
35. Os dispositivos de segurança na máquina não podem ser desmontados ou inutilizados.
36. Não corte peças que sejam demasiado pequenas para que possa segurá-las com a mão sem perigo.
37. Nunca retire estilhaços, aparas ou partes de madeira entaladas com a fita de serra em andamento.
38. Devem ser respeitadas as normas em vigor relativas à prevenção de acidentes e as demais regras gerais em matéria de segurança.
39. Respeite as prescrições dos boletins da associação profissional (normas da associação alemã dos industriais e dos profissionais 7)
40. Instale a proteção da fita de serra a uma altura de aprox. 3 mm por cima do material a ser serrado.
41. Atenção! Ao cortar peças longas apoie a extremidade para evitar que estas caiam. (p. ex. cavalete, etc.)
42. A guia da fita de serra tem de se encontrar na posição inferior durante o transporte da serra.
43. As coberturas de proteção não podem ser utilizadas para o transporte ou para um funcionamento inadequado da máquina.
44. Não podem ser utilizadas fitas de serra deformadas ou danificadas.
45. Substitua o inserto da mesa gasto.
46. Nunca coloque a máquina em funcionamento, se a porta, que protege a fita de serra, ou o dispositivo de proteção separável estiver aberto.

47. Certifique-se de que a fita de serra escolhida e a velocidade se adequam ao material a seccionar.
48. Não inicie a limpeza da fita de serra enquanto esta não estiver totalmente parada.
49. Use luvas ao manusear a fita de serra ou materiais ásperos.
50. Utilize um pau para empurrar ao fazer cortes retos de peças pequenas contra o encosto paralelo.
51. O dispositivo de proteção da fita de serra deve estar na posição mais baixa e próximo da mesa durante o transporte.
52. No caso de cortes em meia-esquadria com mesa inclinada, a guia paralela deve ser instalada na parte inferior da mesa.
53. Ao cortar madeira redonda ou com um formato irregular, utilize um dispositivo de fixação adequado para evitar que a peça rode.
54. Nunca utilize dispositivos de proteção separáveis para elevar ou transportar.
55. Ajuste os dispositivos de proteção ajustáveis de modo a que fiquem o mais próximo possível da peça.
56. Utilize e ajuste corretamente os dispositivos de proteção da fita de serra.
57. Mantenha uma distância de segurança entre as mãos e a fita de serra. Utilize um pau para empurrar ao realizar cortes estreitos.
58. No caso de não utilização, guarde o pau para empurrar no suporte da máquina previsto para o efeito.
59. Observe as indicações para ajustar a tensão da fita de serra e para conduzir a fita de serra mediante a utilização dos meios auxiliares fornecidos
60. **Esteja sempre atento ao utilizar a máquina para poder detetar perigos antecipadamente e reagir aos mesmos.** Uma intervenção rápida pode impedir ferimentos graves e danos materiais.
61. **Desligue a máquina e separe-a da alimentação de corrente quando ocorrerem problemas.** Se necessário, solicite a reparação da máquina por um especialista qualificado antes de a utilizar novamente.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

Važne napomene**Sigurnosne napomene****Opasnost!**

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Ako se ne pridržavate sljedećih sigurnosnih napomena i uputa, može doći do električnog udara, vatre i/ili teških ozljeda.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

PAŽNJA! Prilikom upotrebe električnih alata moraju se poštivati osnovne sigurnosne mjere kako bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara i tjelesnih ozljeda, uključujući sljedeće:

1. Neka vaše radno područje bude uredno!
 - Nered u radnom području može dovesti do nesreća.
2. Uzmite u obzir utjecaje okoline!
 - Ne izlažite elektroalat kiši.
 - Ne koristite električne alate u vlažnom ili mokrom okruženju.
 - Pobrinite se da radno područje bude dobro osvijetljeno.
 - Ne upotrebljavajte električne alate tamo gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
3. Zaštitite se od strujnog udara!
 - Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim dijelovima (npr. cijevima, radiatorima, električnim štednjacima, uređajima za hlađenje).
4. Držite druge ljude podalje!
 - Ne dopustite da drugi ljudi, posebno djeca, dodiruju električni alat ili kabel. Držite ih podalje od svog radnog područja.
5. Neiskorištene električne alate čuvajte na sigurnom mjestu!
 - Električni alati koji se ne koriste trebaju se čuvati na suhom, povišenom ili zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
6. Nemojte preopteretiti svoj električni alat!
 - Radit ćete bolje i sigurnije u navedenom rasponu opterećenja.
7. Koristite prikladan električni alat!
 - Ne upotrebljavajte strojeve male snage za teške radove.
 - Nemojte koristiti električne alate u svrhe za koje nisu namijenjeni. Ne koristite npr. ručne kružne pile za rezanje grana drveća ili stabla.
8. Nosite prikladnu zaštitnu odjeću!
 - Ne nosite široku odjeću ili nakit, jer ih pokretni dijelovi mogu zahvatiti.
 - Pri radu na otvorenom preporučuju se neklizajuće cipele.
 - Ako imate dužu kosu, nosite mrežicu za kosu.
9. Koristite zaštitnu opremu!
 - Nosite zaštitne naočale
 - Koristite masku za disanje za posao koji stvara prašinu.
10. Spojite uređaj za usisavanje prašine!
 - Ako postoje priključci za usisavač i skupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.
11. Nemojte koristiti kabel u svrhe za koje nije namijenjen!
 - Ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštih rubova.
12. Osigurajte radni komad!
 - Upotrijebite stezne naprave ili škripac za držanje radnog komada. Na taj način se radni komad drži sigurnije nego rukom.
13. Izbjegavajte nenormalne položaje tijela!
 - Obavezno držite stabilan stav i stalno držite ravnotežu.
14. Brižljivo održavajte svoj električni alat!
 - Držite alate za rezanje ostrim i čistima za bolji i sigurniji rad.
 - Slijedite upute za podmazivanje i zamjenu alata.
 - Redovito provjeravajte priključni kabel električnog alata i, ako je on oštećen, dajte da ga zamijeni ovlašteni stručnjak.
 - Redovito provjeravajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen.
 - Održavajte ručke suhima, čistima i bez ulja i masti.
15. Izvucite utikač iz utičnice:
 - kada se električni alat ne koristi, prije održavanja i prilikom promjene alata kao što je list pile, svrdlo, glodalo.
16. Ne ostavljajte natakute ključeve na alatu!
 - Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za podešavanje uklonjeni.
17. Izbjegavajte nenamjerno uključivanje!
 - Provjerite je li prekidač isključen kad stavljate utikač u utičnicu.
18. Koristite produžne kabele kad radite na otvorenom!
 - Koristite na otvorenom produžne kabele koji su odobreni za tu svrhu i u skladu s tim označeni.
19. Budite pažljivi!
 - Pazite što radite. Koristite zdrav razum. Nemojte koristiti električni alat ako niste koncentrirani.
20. Provjerite ima li električni alat eventualna oštećenja!
 - Prije daljnje uporabe električnog alata

zaštitni uređaji ili malo oštećeni dijelovi moraju se pažljivo pregledati, kako bi se osiguralo da rade ispravno i na predviđeni način.

- Provjerite rade li pokretni dijelovi ispravno i ne zapinju li, te da li su oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i udovoljavati svim uvjetima kako bi se osiguralo da električni alat radi ispravno.

- Oštećene zaštitne naprave i dijelovi moraju se popraviti ili zamijeniti u skladu s njihovom funkcijom u ovlaštenoj stručnoj radionici, osim ako je drugačije navedeno u uputama za uporabu.

- Oštećene prekidače mora zamijeniti servisna služba.

- Ne koristite električne alate koji se ne mogu uključiti ni isključiti pomoću prekidača.

21. PAŽNJA!

- Korištenje drugih alatnih nastavaka i pribora može predstavljati rizik od ozljeda.

22. Neka vaš električni alat popravi kvalificirani električar!

- Ovaj je električni alat odgovara važećim sigurnosnim propisima. Popravke smije izvoditi samo kvalificirani električar koristeći originalne rezervne dijelove; u suprotnom za korisnika mogu nastati nesreće.

23. Nosite zaštitne rukavice kod svih radova održavanja lista pile!

24. Kod kosih rezova vodilicu treba postaviti na donji dio radnog stola.

25. Pri rezanju okruglog drva mora se koristiti naprava koja sprječava okretanje radnog komada.

26. Pri uspravnom rezanju ploča mora se upotrijebiti naprava koja osigurava radni komad od povratnog udara.

27. Za održavanje vrijednosti emisije prašine tijekom obrade drva i osiguravanje sigurnog rada trebao bi biti spojen sustav za uklanjanje prašine s brzinom protoka zraka od najmanje 20 m / s.

28. Prosljedite sigurnosne upute svim osobama koje rade na stroju.

29. Ne koristite pilu za rezanje ogrjevnog drva.

30. Stroj je opremljen sigurnosnim prekidačem protiv ponovnog uključivanja nakon nestanka struje.

31. Prije puštanja u pogon provjerite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja mrežnom naponu.

32. Koristite bubanj kabela samo kad je odmotan.

33. Osobama koje rade na stroju ne smijete ometati pažnju.

34. Obratite pažnju na smjer vrtnje motora i trake

pile.

35. Sigurnosne naprave na stroju ne smijete demontirati ili učiniti neupotrebljivim.

36. Ne režite radne komade koji su premali za sigurno držanje u ruci.

37. Nikada ne uklanjajte labavo iverje, strugotinu ili zaglavljene drvene dijelove dok list pile radi.

38. Moraju se poštivati važeći propisi o sprječavanju nezgoda i druga opće prihvaćena sigurnosno-tehnička pravila.

39. Poštujte preporuke strukovnog udruženja (VBG 7).

40. Pričvrstite štitnik lista pile na visinu od približno 3 mm iznad materijala koji se pili.

41. Pažnja! Na kraju postupka rezanja osigurajte dugačke radne komade od prevrtanja. (npr. pomoćnim osloncem, itd.)

42. Vodilica trake pile mora biti u donjem položaju dok se pila transportira.

43. Zaštitne navlake ne smiju se koristiti za transport ili neprikladan rad stroja.

44. Ne smiju se koristiti deformirane ili oštećene trake pile.

45. Zamijenite istrošeni umetak stola.

46. Nikada ne puštajte stroj u rad ako su vrata koja štite traku pile ili montažna zaštitna naprava otvorene.

47. Provjerite jeste li odabrali prikladnu traku pile i brzinu za materijal koji režete.

48. Ne započinjite s čišćenjem trake pile prije nego što se ona potpuno zaustavi.

49. Nosite rukavice prilikom rukovanja trakom pile ili grubim materijalima.

50. Upotrijebite komad za guranje kod ravnih rezova malih radnih komada uz paralelni graničnik.

51. Tijekom transporta naprava za zaštitu lista pile trebala bi biti u najnižem položaju i blizu stola.

52. Kod kosih rezova paralelni graničnik treba postaviti na donji dio radnog stola.

53. Kad režete drvo okruglog ili nepravilnog oblika, upotrijebite prikladni držač kako biste spriječili okretanje radnog komada.

54. Nikada ne koristite zaštitne naprave za podizanje ili transport.

55. Postavite podesive zaštitne naprave tako da budu što bliže radnom komadu.

56. Obavezno koristite štitnike trake pile i pravilno ih podesite.

57. Držite ruke na sigurnoj udaljenosti od trake pile. Upotrijebite komad za guranje kod uskih rezova.

58. Kad se ne koristi, držite komad za guranje u za to predviđenom držaču na stroju.

59. Pridržavajte se uputa za podešavanje napetosti trake pile i za njeno vođenje pomoću isporučenih alata.
60. **Uvijek budite pažljivi kada koristite stroj kako biste mogli rano prepoznati opasnosti i reagirati na njih.** Brzom reakcijom možete spriječiti ozbiljne ozljede i materijalnu štetu.
61. **Isključite stroj i odvojite ga od strujnog napajanja ako se pojave problemi.** Po potrebi prepustite popravak stroja kvalificiranom stručnjaku prije ponovne uporabe stroja.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne napomene.

Važne napomene

Bezbednosne napomene

Opasnost!

Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Ako se ne pridržavate sledećih bezbednosnih napomena i uputstava, može doći do električnog udara, vatre i/ili teških ozleđa.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

PAŽNJA! Prilikom upotrebe električnih alata moraju se poštivati osnovne bezbednosne mere kako bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara i telesnih ozleđa, uključujući sledeće:

1. Neka vaše radno područje bude uredno!
 - Nered u radnom području može dovesti do nesreća.
2. Uzmite u obzir uticaje okoline!
 - Ne izlažite elektroalat kiši.
 - Ne koristite električne alate u vlažnom ili mokrom okruženju.
 - Pobrinite se da radno područje bude dobro osvetljeno.
 - Ne upotrebljavajte električne alate tamo gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
3. Zaštitite se od strujnog udara!
 - Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim delovima (npr. cevima, radiatorima, električnim štednjacima, uređajima za hlađenje).
4. Držite druge ljude podalje!
 - Ne dopustite da drugi ljudi, posebno deca, dodiruju električni alat ili kabel. Držite ih podalje od svog radnog područja.
5. Neiskorišćene električne alate čuvajte na bezbednom mestu!
 - Električni alati koji se ne koriste trebaju se čuvati na suvom, povišenom ili zaključanom mestu izvan dohvata dece.
6. Nemojte preoptereti svoj električni alat!
 - Radićete bolje i bezbednije u navedenom rasponu opterećenja.
7. Koristite prikladan električni alat!
 - Ne upotrebljavajte mašine male snage za teške radove.
 - Nemojte koristiti električne alate u svrhe za koje nisu namenjeni. Ne koristite npr. ručne kružne testere za rezanje grana drveća ili stabla.
8. Nosite prikladnu zaštitnu odeću!
 - Ne nosite široku odeću ili nakit, jer ih pokretni delovi mogu zahvatiti.
 - Pri radu na otvorenom preporučuju se neklizajuće cipele.
 - Ako imate dužu kosu, nosite mrežicu za kosu.
9. Koristite zaštitnu opremu!
 - Nosite zaštitne naočari
 - Koristite masku za disanje za posao koji stvara prašinu.
10. Spojite uređaj za usisavanje prašine!
 - Ako postoje priključci za usisavač i skupljanje prašine, proverite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.
11. Nemojte koristiti kabel u svrhe za koje nije namenjen!
 - Ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od toplote, ulja i oštih ivica.
12. Osigurajte radni komad!
 - Upotrebite stezne naprave ili škripac za držanje radnog komada. Na taj način se radni komad drži sigurnije nego rukom.
13. Izbegavajte nenormalne položaje tela!
 - Obavezno držite stabilan stav i stalno držite ravnotežu.
14. Brižljivo održavajte svoj električni alat!
 - Držite alate za rezanje ostrim i čistima za bolji i bezbedniji rad.
 - Sledite uputstva za podmazivanje i zamenu alata.
 - Redovno proveravajte priključni kabel električnog alata i, ako je on oštećen, dajte da ga zameni ovlašćeni stručnjak.
 - Redovno proveravajte produžni kabel i zamenite ga ako je oštećen.
 - Održavajte ručke suvima, čistima i bez ulja i masti.
15. Izvucite utikač iz utičnice:
 - kada se električni alat ne koristi, pre održavanja i prilikom promene alata kao što je list testere, burgija, glodalo.
16. Ne ostavljajte natakute ključeve na alatu!
 - Pre uključivanja proverite jesu li ključevi i alati za podešavanje uklonjeni.
17. Izbegavajte nenamerno uključivanje!
 - Proverite je li prekidač isključen kad stavljate utikač u utičnicu.
18. Koristite produžne kabele kad radite na otvorenom!
 - Koristite na otvorenom produžne kabele koji su odobreni za tu svrhu i u skladu s tim označeni.
19. Budite pažljivi!
 - Pazite što radite. Koristite zdrav razum. Nemojte koristiti električni alat ako niste koncentrisani.
20. Proverite ima li električni alat eventualna

oštećenja!

- Pre daljnje upotrebe električnog alata zaštitni uređaji ili malo oštećeni delovi moraju se pažljivo pregledati, kako bi se osiguralo da rade ispravno i na predviđeni način.

- Proverite rade li pokretni delovi ispravno i ne zapinju li, te da li su oštećeni. Svi delovi moraju biti pravilno montirani i udovoljavati svim uslovima kako bi se osiguralo da električni alat radi ispravno.

- Oštećene zaštitne naprave i delovi moraju se popraviti ili zameniti u skladu s njihovom funkcijom u ovlašćenoj stručnoj radionici, sem ako je drugačije navedeno u uputstvima za upotrebu.

- Oštećene prekidače mora zameniti servisna služba.

- Ne koristite električne alate koji se ne mogu uključiti ni isključiti pomoću prekidača.

21. PAŽNJA!

- Korišćenje drugih alatnih nastavaka i pribora može predstavljati rizik od ozleda.

22. Neka vaš električni alat popravi kvalifikovani električar!

- Ovaj je električni alat odgovara važećim bezbednosnim propisima. Popravke sme izvoditi samo kvalifikovani električar koristeći originalne rezervne delove; u suprotnom za korisnika mogu nastati nesreće.

23. Nosite zaštitne rukavice kod svih radova održavanja trake testere!

24. Kod kosih rezova vodicu treba postaviti na donji deo radnog stola.

25. Pri rezanju okruglog drva mora se koristiti naprava koja sprečava obrtanje radnog komada.

26. Pri uspravnom rezanju ploča mora se upotrebiti naprava koja obezbeđuje radni komad od povratnog udara.

27. Za održavanje vrednosti emisije prašine tokom obrade drva i osiguravanje sigurnog rada trebao bi biti spojen sistem za uklanjanje prašine s brzinom protoka vazduha od najmanje 20 m / s.

28. Prosledite bezbednosna uputstva svim licima koja rade na mašini.

29. Ne koristite testeru za rezanje ogrevnog drva.

30. Mašina je opremljena sigurnosnim prekidačem protiv ponovnog uključivanja nakon nestanka struje.

31. Pre puštanja u pogon proverite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja mrežnom naponu.

32. Koristite bubanj kabela samo kad je odmotan.

33. Licima koje rade na mašini ne smete ometati pažnju.

34. Obratite pažnju na smer vrtnje motora i trake testere.

35. Sigurnosne naprave na mašini ne smete demontirati ili učiniti neupotrebljivim.

36. Ne režite radne komade koji su premali za bezbedno držanje u ruci.

37. Nikada ne uklanjajte labavu iverje, strugotinu ili zaglavljene drvene delove dok traka testere radi.

38. Moraju se poštivati važeći propisi o sprečavanju nezgoda i druga opšte prihvaćena bezbednosno-tehnička pravila.

39. Poštujte preporuke strukovnog udruženja (VBG 7).

40. Pričvrstite štitnik trake testere na visinu od približno 3 mm iznad materijala koji se pili.

41. Pažnja! Na kraju postupka rezanja obezbedite dugačke radne komade od prevrtanja. (npr. pomoćnim osloncem, itd.)

42. Vođica trake testere mora biti u donjem položaju dok se testera transportuje.

43. Zaštitne navlake ne smeju se koristiti za transport ili neprikladan rad mašine.

44. Ne smeju se koristiti deformisane ili oštećene trake testere.

45. Zamenite istrošeni umetak stola.

46. Nikada ne puštajte mašinu u rad ako su vrata koja štite traku testere ili montažna zaštitna naprava otvorene.

47. Proverite jeste li odabrali podesnu traku testere i brzinu za materijal koji režete.

48. Ne započinite s čišćenjem trake testere pre nego što se ona potpuno zaustavi.

49. Nosite rukavice prilikom rukovanja trakom testere ili grubim materijalima.

50. Upotrebite komad za guranje kod ravnih rezova malih radnih komada uz paralelni graničnik.

51. Tokom transporta naprava za zaštitu trake testere trebala bi biti u najnižem položaju i blizu stola.

52. Kod kosih rezova paralelni graničnik treba postaviti na donji deo radnog stola.

53. Kad režete drvo okruglog ili nepravilnog oblika, upotrebite podesni držač kako biste sprečili obrtanje radnog komada.

54. Nikada ne koristite zaštitne naprave za podizanje ili transport.

55. Postavite podesive zaštitne naprave tako da budu što bliže radnom komadu.

56. Obavezno koristite štitnike trake testere i pravilno ih podesite.

57. Držite ruke na bezbednom odstojanju od trake testere. Upotrebite komad za guranje kod uskih rezova.

- 58. Kad se ne koristi, držite komad za guranje u za to predviđenom držaču na mašini.
- 59. Pridržavajte se uputstava za podešavanje napetosti trake testere i za njeno vođenje pomoću isporučenih alata.
- 60. **Uvek budite pažljivi kada koristite mašinu kako biste mogli rano prepoznati opasnosti i reagovati na njih.** Brzom reakcijom možete sprečiti ozbiljne ozlede i materijalnu štetu.
- 61. **Isključite mašinu i odvojite je od strujnog napajanja ako se pojave problemi.** Po potrebi prepustite popravku mašine kvalifikovanom stručnjaku pre ponovne upotrebe mašine.

Dobro sačuvajte ove bezbednosne napomene.

Ważne wskazówki

Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo!

Przeczytać wszystkie wskazówki

bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

UWAGA! Aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń osób, podczas pracy z elektronarzędziami należy bezwzględnie przestrzegać podstawowych zasad i środków bezpieczeństwa, włącznie z następującymi:

1. Utrzymywać porządek na stanowisku pracy!
 - Nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną wypadków
 2. Uwzględnić wpływy otoczenia!
 - Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu.
 - Nie używać elektronarzędzi w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
 - Zadbaj o dobre oświetlenie miejsca pracy.
 - Nie używać elektronarzędzi w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
 3. Zabezpieczyć się przed porażeniem prądem!
 - Nie dotykać ciałem uziemionych elementów (np. rur, grzejników, kuchenek elektrycznych, chłodziarek).
 4. Nie pozwalać innym osobom zbliżać się!
 - Nie wolno pozwolić osobom postronnym, w szczególności dzieciom, dotykać elektronarzędzia lub przewodu zasilającego. Nie pozwalać im zbliżać się do miejsca pracy.
 5. Elektronarzędzia, gdy nie są używane, należy przechowywać w bezpiecznym miejscu!
 - Elektronarzędzia, gdy nie są używane, należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci, wysoko położonym lub zamkniętym na klucz miejscu.
 6. Nie przeciążać elektronarzędzia!
 - Najbezpieczniej i najlepiej pracuje się w podanym zakresie mocy.
 7. Zawsze używać elektronarzędzia odpowiedniego do danej pracy!
 - Nie używać maszyn o niskiej mocy do wykonywania ciężkich prac.
 - Nigdy nie używać elektronarzędzi do celów,
- do których nie są one przeznaczone. Nie używać np. ręcznych pilarek tarczowych do cięcia gałęzi na drzewach lub cięcia polan.
8. Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą!
 - Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii, ponieważ mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
 - Przy wykonywaniu prac na wolnym powietrzu zalecane jest noszenie obuwia antypoślizgowego.
 - Na długie włosy należy zakładać siatkę na włosy.
 9. Stosować wyposażenie ochronne!
 - Nosić okulary ochronne
 - Przy pracach powodujących wzbijanie się lub powstawanie pyłu używać maski przeciwpyłowej.
 10. Podłączyć urządzenie odpylające!
 - Jeśli istnieje możliwość zamontowania elementów pochłaniających i zbierających pył, należy upewnić się, że są one podłączone i używane zgodnie z instrukcją
 11. Nie stosować przewodu do celów, do których nie jest on przeznaczony!
 - Nigdy nie ciągnąć za przewód, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami.
 12. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot!
 - Do przytrzymania obrabianego przedmiotu stosować uchwyty mocujące lub imadło. W ten sposób przedmiot przytrzymywany jest bezpieczniej niż w ręce.
 13. Unikać nienaturalnych postaw ciała!
 - Dbać o pewną postawę ciała i cały czas utrzymywać równowagę.
 14. Starannie dbać o elektronarzędzie!
 - Dbać o czystość i dobre naostrzenie narzędzi tnących, aby móc dobrze i bezpiecznie wykonywać pracę.
 - Przestrzegać wskazówek odnośnie smarowania i wymiany narzędzi.
 - Kontrolować regularnie stan przewodu zasilającego elektronarzędzia i w razie uszkodzenia natychmiast zlecić jego wymianę wykwalifikowanemu specjalście.
 - Kontrolować regularnie stan przedłużacza i w razie uszkodzenia natychmiast go wymienić.
 - Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste i nie powinno być na nich śladów oleju lub smaru.
 15. Wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka wtykowego:
 - Jeżeli elektronarzędzie nie będzie używane,

- przed pracami konserwacyjnymi i przed wymianą osprzętu, np. brzeszczotów, wiertel, frez.
16. Nie pozostawiać w urządzeniu żadnych kluczy ani narzędzi!
 - Przed włączeniem należy zawsze sprawdzić, czy usunięto klucze i narzędzia do nastawiania.
 17. Unikać nieoczekiwanego załączenia urządzenia!
 - Przed podłączeniem wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka upewnić się, że włącznik jest wyłączony.
 18. Używać tylko przedłużaczy, które dopuszczone są do pracy na zewnątrz!
 - Na wolnym powietrzu wolno stosować tylko dopuszczone do tego i odpowiednio oznaczone przedłużacze.
 19. Zachować szczególną ostrożność!
 - Pracować z zachowaniem uwagi. Podchodzić do pracy z rozsądkiem i rozwagą. Nie używać elektronarzędzia, jeżeli jest się nieskoncentrowanym.
 20. Sprawdzić czy elektronarzędzie nie jest uszkodzone!
 - Przed dalszym stosowaniem elektronarzędzia sprawdzić, czy urządzenia zabezpieczające, osłony lub lekko uszkodzone części funkcjonują prawidłowo i zgodnie ze swoim przeznaczeniem.
 - Sprawdzić, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się i czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.
 - Uszkodzone elementy zabezpieczające, osłony i części muszą zostać prawidłowo naprawione lub wymienione w warsztacie serwisowym producenta, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.
 - Wymianę uszkodzonych włączników należy powierzyć warsztatowi serwisowemu producenta.
 - Nie używać elektronarzędzi, w których nie można z łatwością włączyć lub wyłączyć włącznika.
 21. UWAGA!
 - Używanie innych narzędzi roboczych lub wyposażenia dodatkowego może oznaczać dla użytkownika niebezpieczeństwo wypadku.
 22. Naprawy elektronarzędzia zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
 - To elektronarzędzie odpowiada stosownym przepisom bezpieczeństwa. Naprawy powinni
 - en wykonywać wyłącznie uprawniony elektryk przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie użytkownikom grożą wypadki.
 23. W trakcie prac konserwacyjnych przy taśmie piły taśmowej nosić zawsze rękawice ochronne!
 24. Podczas wykonywania cięć ukośnych z nachylonym stołem prowadnicę należy umieścić na dolnej części stołu.
 25. Podczas cięcia okrągłaków należy użyć przyrządu mocującego, który zabezpieczy obrabiany okrągłak przed przekręceniem.
 26. Podczas cięcia desek ustawionych w pozycji pionowej należy użyć przyrządu mocującego, który zabezpieczy obrabiany przedmiot przed reakcją odbicia.
 27. Aby przestrzegać dozwolonych wartości emisji pyłu podczas obróbki drewna i dla zachowania bezpieczeństwa pracy, należy podłączyć instalację odpylającą o prędkości przepływu powietrza co najmniej 20m/s.
 28. Przekazać wskazówki bezpieczeństwa wszystkim osobom, które pracują z danym urządzeniem.
 29. Nie używać piły do cięcia drewna na opał.
 30. Maszyna wyposażona jest w wyłącznik bezpieczeństwa, który zabezpiecza ją przed ponownym załączeniem po spadku napięcia.
 31. Przed uruchomieniem sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada wartości napięcia sieciowego.
 32. Należy całkiem rozwinąć bęben kablów.
 33. Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.
 34. Zwrócić uwagę na poprawny kierunek obrotów silnika i taśmy piły taśmowej.
 35. Nie wolno demontować urządzeń zabezpieczających i osłon maszyny lub ograniczać ich funkcjonowania.
 36. Nie wolno ciąć przedmiotów, które są za małe, by można je było bezpiecznie trzymać w ręce.
 37. Nigdy nie usuwać luźnych drzazg, strużyn lub zakleszczonych kawałków drewna, gdy taśma piły się porusza.
 38. Przestrzegać odnośnych przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom oraz powszechnie uznanych reguł techniki bezpieczeństwa.
 39. Stosować się do instrukcji wydanych przez stowarzyszenie zawodowe ubezpieczenia od wypadków (w Niemczech, VBG 7)
 40. Umieścić osłonę taśmy piły na wysokości ok. 3 mm powyżej przeznaczonym do cięcia

materiałem.

41. Uwaga! Długie przedmioty przecinane zabezpieczyć przed spadnięciem po zakończeniu cięcia. (np. przy pomocy stojaka)
42. Podczas transportu pilarki prowadnica taśmy musi znajdować się w dolnym położeniu.
43. Zabrania się używania osłon do transportu maszyny lub eksploatacji maszyny niezgodnej z instrukcją.
44. Zabrania się stosowania zniekształconych lub uszkodzonych taśm piły!
45. Wymienić zużytą wkładkę stołu.
46. Nigdy nie uruchamiać maszyny, jeżeli drzwiczki chroniące taśmę piły lub oddzielające urządzenie ochronne i osłony są otwarte.
47. Zwrócić uwagę na to, aby dobrać rodzaj taśmy i prędkość do przecinanego materiału.
48. Przed rozpoczęciem czyszczenia taśmy odczekać, aż taśma się całkowicie zatrzyma.
49. Podczas wszelkich prac z taśmą piły i szorstkimi materiałami nosić rękawice ochronne.
50. Podczas cięcia małych przedmiotów w linii prostej z użyciem prowadnicy równoległej należy użyć drążka do przesuwania.
51. Podczas transportu urządzenia osłona chroniąca taśmę piły musi znajdować się w najniższym położeniu blisko stołu.
52. Podczas wykonywania cięć ukośnych z nachylonym stołem prowadnicę równoległą należy umieścić na dolnej części stołu.
53. Podczas cięcia kawałków drewna o okrągłym lub nieregularnym kształcie należy użyć przyrządu mocującego, który zabezpieczy obrabiany kawałek drewna przed przekręceniem.
54. Nie stosować elementów zabezpieczających jako uchwytów podczas podnoszenia lub transportu urządzenia.
55. Elementy zabezpieczające z możliwością regulacji należy zawsze ustawić w takim położeniu, aby znajdowały się jak najbliżej obrabianego przedmiotu.
56. Zwrócić uwagę na to, aby elementy zabezpieczające piły taśmowej były zawsze używane i prawidłowo ustawione.
57. Zawsze zachować odstęp bezpieczeństwa między dłońmi a taśmą piły. Do wykonywania wąskich cięć używać drążka do przesuwania.
58. Drążek do przesuwania, gdy nie jest używany, powinien być przechowywany w odpowiednim mocowaniu na maszynie.
59. Przestrzegać wskazówek odnośnie regulacji napięcia i prowadzenia taśmy piły z użyciem dostarczonych środków pomocniczych.
60. **Zawsze podczas pracy z maszyną**

zachować szczególną ostrożność, aby jak najwcześniej móc wykryć zagrożenia i na nie zareagować. Szybka reakcja w razie zagrożeń może zapobiec poważnym obrażeniom i szkodom rzeczowym.

61. **W razie wystąpienia problemów wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania energią elektryczną.** W razie potrzeby przed ponownym użyciem maszyny zlecić jej naprawę wykwalifikowanemu specjalście.

Starannie przechowywać wskazówki bezpieczeństwa.

Önemli bilgiler

Güvenlik uyarıları

Tehlike!

Açıklanan bütün güvenlik uyarıları ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarıları ve talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın

DİKKAT! Elektrikli aletlerin kullanılmasında, yangın, elektrik çarpması ve insanların yaralanmasını önlemek için temel emniyet kurallarına daima riayet edilmelidir. Ayrıca aşağıdaki maddelere de dikkat edilmelidir:

1. Çalışma alanınızı düzenli tutun!
- Çalışma alanındaki düzensizlik kaza tehlikeleri oluşturur.
2. Çevre etkenlerini göz önünde bulundurun!
- Elektrikli aletleri yağmura bırakmayın.
- Elektrikli aleti nemli ve ıslak yerlerde kullanmayın.
- İyi bir aydınlatmayı sağlayın.
- Elektrikli aletleri yangın ve patlama tehlikesinin olduğu yerlerde kullanmayın.
3. Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyun!
- Topraklanmış parçalara (örneğin boru, kalorifer peteği, elektrikli ocak, soğutma aletleri) temas etmekten sakının.
4. Başkalarını uzak tutun!
- Başka kişilerin özellikle çocukların elektrikli alete veya kabloya dokunmasını . Bu kimseleri çalışma alanınızdan uzak tutun.
5. Aletlerinizi güvenli şekilde saklayın!
- Kullanılmayan aletler kuru, kilitli ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır.
6. Alete aşırı yüklenmeyin!
- Güvenli çalışma öngörülen kapasite dahilinde olur.
7. Doğru alet kullanın!
- Ağır çalışmalar için düşük güçlü alet veya ekipman kullanmayın.
- Aletleri kullanım amacının dışında ve öngörülmemiş çalışmalarda kullanmayın. Örneğin ağaç dalı veya kütük kesme işleminde el daire testeresi kullanmayın.
8. Uygun iş elbisesi giyin!
- Bol elbise giymeyin ve takı takmayın, aksi takdirde bunlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.

- Açık havada çalışırken lastik eldiven ve kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir.
 - Saçlarınız uzun olduğunda saçları saran ağ takın.
9. Koruyucu donanımlar kullanın!
- İş gözlüğü takın
- Toz oluşan çalışmalarda maske takın.
 10. Toz emme tertibatlarını bağlayın!
- Makinenin toz emme ve toplama tertibatı için bağlantısı olduğunda makinenin bu tertibatlarla bağlanmasını ve kullanılmasını sağlayın.
 11. Kabloyu başka amaçlarda kullanmayınız!
- Fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın.
Kabloyu sıcaktan, yağıdan ve keskin kenarlardan koruyun.
 12. İş parçasını emniyetleyin!
- İş parçasını sıkılamak için sıkma donanımları veya mengene kullanın. Böylece işlenecek parça, el ile tutmaktan daha emniyetli şekilde tutulur.
 13. Anormal vücut hareketlerinden kaçının!
- Çalışırken güvenli bir şekilde durun ve devamlı dengenizi sağlayın.
 14. Aletlerin bakımını daima itinalı şekilde yapın!
- İyi ve güvenli bir şekilde çalışabilmek için aleti keskin ve temiz tutun.
- Bakım yönetmeliklerine ve takım değiştirme uyarılarına riayet edin.
- Fiş ve kabloyu düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmesi halinde kalifiye bir personel tarafından tamir ettirin.
- Uzatma kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar gördüğünde değiştirin.
- Aletin sapını kuru tutun, yağlanması durumunda temizleyin.
 15. Fişi çıkarın:
- Alet kullanılmadığında, bakım çalışmalarında, örneğin testere bıçağı değiştirme, matkap ve freze ucunun değiştirilmesi gibi çalışmalardan önce fişi prizden çıkarın.
 16. Alet anahtarlarını takılı bırakmayın!
- Çalıştırmadan önce alet anahtarı ve ayar aletlerinin çıkarılmış olmasını kontrol edin.
 17. Aletin istenmeden çalıştırılmasını önleyin!
- Aleti elektrik şebekesine bağlamadan önce şalterin kapalı olmasına dikkat edin.
 18. Uzatma kablosunun açık mekanlarda kullanılması
- Açık mekanlarda, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş ve işaretlenmiş uzatma kablosunu kullanın.
 19. Daima dikkatli olun!
- Çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin.

- Mantıklı çalışın. Yorgun olduğunuzda aleti kullanmayın.
20. Aletin hasarlı olup olmadığını kontrol edin!
- Aleti kullanmadan önce, aletin koruma donanımları veya hafifçe hasar görmüş parçaların tam düzgün çalışıp çalışmadığını itinalı şekilde kontrol edin.
 - Hareket eden parçaların fonksiyonlarının normal olup olmadığını, sıkışma veya hasarlı durumların bulunup bulunmadığını kontrol edin. Tüm parçalar doğru monte edilmeli ve aletin şartları yerine getirilmelidir.
 - Hasarlı koruma donanımları ve parçalar yönetmeliklere uygun olarak, kullanma talimatında başka şekilde açıklanmadığı takdirde müşteri hizmetleri servisi tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir.
 - Hasarlı şalterler müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilecektir
 - Açıp kapatma şalterinin çalışmadığı aletleri kullanmayın.
21. DİKKAT!
- Kullanma talimatında gösterilen veya katalogta tavsiye edilen parçaların dışında aksesuar veya parça kullanılması halinde yaralanma tehlikeleri doğar.
22. Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır!
- Bu elektrikli alet geçerli olan emniyet yönetmeliklerine uygundur. Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından orijinal parça kullanılarak yapılacaktır, aksi takdirde kullanıcı için iş kazası tehlikesi doğabilir.
23. Şerit testere üzerinde yapılacak tüm bakım çalışmalarında iş eldiveni takın!
24. Eğimli tezgah ile yapılacak gönyeli kesim işlemlerinde kılavuz eleman tezgahın altına bağlanacaktır.
25. Yuvarlak ağaçların kesilmesinde, ağacın dönmelerini engelleyen bir tertibat kullanılacak ve böylece kesim işleminde ağaç dönmeye karşı emniyet altına alınacaktır.
26. Tahtaların dikine kesilmesinde, kesilecek iş parçasının geri tepmesini engelleyen bir tertibat kullanılacaktır.
27. Ağaç işleme çalışmalarında yerine getirilmesi gereken toz emisyon değerlerini karşılamak ve güvenli çalışmak için, hava hız kapasitesi en az 20m/s olan bir toz emme tertibatı kullanılacaktır.
28. Makine ile çalışan herkesin güvenlik uyarılarından bilgi edinmesini sağlayın.
29. Testereyi yakacak odun kesiminde kullanmayın.
30. Makine üzerinde, cereyan kesilmesinden sonra tekrar çalışmayı önleyen bir emniyet şalteri bulunur.
31. Makineyi çalıştırmadan önce aletin tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değeri ile elektrik şebekesi geriliminin aynı olup olmadığını kontrol edin.
32. Kablo makarası kullanırken kabloları tamamen açın.
33. Makine ile çalışan kişinin dikkatini başka yere çekmeyin.
34. Motor ve testere bıçağı dönme yönüne dikkat edin
35. Makine üzerindeki emniyet donanımları sökölmemeli veya kullanılamaz duruma getirilmemelidir.
36. Güvenli bir şekilde elde tutulamayacak kadar küçük olan malzemeleri kesmeyin.
37. Testere bıçağı dönerken kesinlikle kıymık, talaş veya sıkışmış ağaç parçalarını çıkarmaya çalışmayın.
38. Geçerli kazaları önleme yönetmelikleri ve diğer genel iş güvenliği yönetmeliklerine riayet edilecektir.
39. Meslek odalarının ilgili broşürlerine dikkat edin (VBG 7)
40. Şerit testere bıçağı koruma elemanını, kesilecek malzemenin yakl. 3 mm üzerine pozisyonlayın.
41. Dikkat! Uzun iş parçalarının kesilmesinde makinenin devrilmesini önlemek için ilave bir tabla (örneğin sehpa, vs.) kullanın
42. Şerit testere bıçağı koruma elemanı testerenin transportu esnasında alt pozisyonda olacaktır.
43. Makine üzerindeki koruma kapakları, transport veya makinenin talimatlara aykırı olarak işletilmesinde kullanılmayacaktır.
44. Deforme olmuş veya çatlak testere bıçaklarının kullanılması yasaktır.
45. Aşınmış olan tezgah elemanını değiştirin.
46. Testere bıçağını koruyan kapı ve/veya koruma tertibatı açık olduğunda makineyi kesinlikle çalıştırmayın.
47. Kesilecek malzeme için uygun testere bıçağı ve kesme hızının seçilmesine dikkat edin.
48. Şerit testere bıçağı tamamen durmadan testere bıçağını temizleme işlemine başlamayın.
49. Testere bıçağı veya pürüzlü iş parçaları ile çalışırken iş eldiveni takın.
50. Paralel dayanağa karşı yapılan düz kesimlerde daima itme çubuğu kullanılmalıdır.
51. Testere bıçağı koruma elemanı transport esnasında en alt pozisyonda olmalı ve tezgahın yakınında bulunmalıdır.
52. Tezgah eğik konumdayken yapılan gönyeli kesimlerde paralel dayanak tezgahın alt bölü-

- müne pozisyonlanmalıdır.
53. Yuvarlak ağaçların kesilmesinde, ağacın dönmesini engelleyen bir tertibat kullanılacak ve böylece kesim işleminde ağaç dönmeye karşı emniyet altına alınacaktır.
 54. Ayırıcı koruma tertibatlarını kesinlikle kaldırma veya transport işlemi için kullanmayın.
 55. Ayarlanabilir koruma tertibatlarını mümkün olduğunca iş parçasına yakın olacak şekilde ayarlayın.
 56. Testere bıçağı koruma tertibatı kullanmaya ve bunu doğru ayarlamaya dikkat edin.
 57. Şerit testere bıçağı ile eliniz arasında bir emniyet mesfesi bırakın. Dar kesimleri gerçekleştirirken bir itme çubuğu kullanın.
 58. Kullanmadığınızda itme çubuğunu makinenin öngörülen tutma elemanı bölümünde saklayın.
 59. Şerit testere bıçağının ayarlanması ve testere bıçağı kılavuzu için makine ile birlikte gönderilmiş yardımcı malzemeler i ile ilgili talimatları dikkate alın.
 60. **Makineyi kullanırken daima dikkatli olun, böylece tehlikeleri zamanında görebilir ve gereken önlemi alabilirsiniz.** Hızlı şekilde müdahale edildiğinde ciddi yaralanma ve maddi hasar oluşması önenebilir.
 61. **Sorunlar ortaya çıktığında makineyi kapatın ve gerilim beslemesini kesin.** Makineyi tekrar kullanmaya başlamadan önce gerek duyulması halinde makinenin uzman bir personel tarafından tamir edilmesini sağlayın

Güvenlik uyarılarını iyi bir yerde saklayın.

Tähtsad juhised

Ohutusjuhised

Oht!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.

Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

TÄHELEPANU! Elektritööriista paigaldamisel

tuleb tulekahju, elektrilöögi ja isikuvigastuste vältimiseks rakendada põhilisi ohutusabinõusid, kaasaarvatud järgnevat:

1. Hoidke töötsoon korras!
 - Segadus töötsoonis võib põhjustada õnnetusi.
2. Arvestage keskkonnamõjusid!
 - Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte.
 - Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas.
 - Hoolitsege töötsooni korraliku valgustatuse eest.
 - Ärge kasutage elektritööriistu kohtades, kus on tulekahju - või plahvatusoht.
3. Kaitske end elektrilöögi eest!
 - Vältige füüsilist kontakti maandatud osadega (nt torud, radiaatorid, elektriliidid, külmutusseadmed).
4. Hoidke teised inimesed eemal!
 - Ärge laske teistel isikutel, eriti lastel, elektritööriista ega juhete puudutada. Hoidke nad oma töötsoonist eemal.
5. Hoidke elektritööriista ohutult, kui Te seda ei kasuta.
 - Elektritööriista, mida ei kasutata, tuleb hoida kuivas, kõrgemal asuvas või lukustatud ja lastele kättesaamatus kohas.
6. Ärge koormake elektritööriista üle!
 - Parem ja ohutum on töötada nimetatud karakteristikute piires.
7. Kasutage õiget elektritööriista!
 - Ärge kasutage väikese võimsusega masinaid rasketeks töödeks.
 - Ärge kasutage tööriistu otstarbel, milleks need ei ole ettenähtud. Näiteks ärge kasutage käsiketassaage puukoste või halgude lõikamiseks.
8. Kandke sobivat tööriietust!
 - Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid, sest need võivad liukuvate osade vahele kinni jääda.

- Vabas õhus töötamisel on soovitatav kasutada libisemiskindlaid jalanõusid.
 - Pikkade juuste puhul kasutage juuksevõrku.
9. Kasutage kaitsevarustust!
 - Kandke kaitseprille.
 - Tolmueraldavate tööde puhul kasutage tolmu maski.
 10. Ühendage tolmuimeja!
 - Kui on olemas ühenduskohad tolmuimeja ühendamiseks, kontrollige, kas need on ühendatud ja kas neid kasutatakse õigesti.
 11. Ärge kasutage kaablit otstarvetel, milleks see ei ole ettenähtud!
 - Ärge kasutage kaablit pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate nurkade eest.
 12. Kinnitage töödeldav detail!
 - Kasutage töödeldava detaili kinnihoidmiseks pitskruvisid või kruustange. Nii püsib detail kindlamalt kui käega hoides.
 13. Vältige ebanormaalselt kehahoiakut!
 - Jälgige, et teil oleks kindel jalgealune ja hoidke kogu aeg tasakaalu.
 14. Hoolitsege elektritööriista eest hästi!
 - Hoidke lõiketööriista teravad ja puhtad, et saaksite paremini ja ohutult töötada.
 - Järgige määrimise ja instrumendivahetuse juhiseid.
 - Kontrollige regulaarselt elektritööriista ühendusjuhet ning laske see kahjustuste korral volitatud spetsialistil vahetada.
 - Kontrollige regulaarselt pikendusjuhet ja kui see on katki, vahetage välja.
 - Hoidke käepidemed kuivad ja õlist ning määrdainest puhtad.
 15. Tõmmake pistik pistikupesast välja:
 - elektritööriista mittekasutamisel, enne hoolust ja instrumendi, nt saeketta, puuri, freesi vahetamisel.
 16. Ärge jätke seadme külge tööriistu!
 - Enne sisselülitamist kontrollige alati, et võtmed ja reguleerimistööriista on masinast eemaldatud.
 17. Vältige ettekavatsematut käivitumist!
 - Veenduge, et lüliti oleks välja lülitatud, kui ühendate pistiku pistikupesasse.
 18. Kasutage välitingimuste jaoks sobivat pikendusjuhet!
 - Vabas õhus kasutage ainult selleks ettenähtud ja vastavalt märgistatud pikendusjuhet.
 19. Olge tähelepanelik!
 - Pange tähele, mida te teete. Asuge tööle mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui Te ei suuda keskenduda.
 20. Kontrollige elektritööriista võimalikke kahjus-

- tusi!
- Enne elektritööriista edasist kasutamist kontrollige hoolikalt, kas kaitseseadised või kergelt kahjustunud osad töötavad korralikult ja otstarbekohaselt.
 - Kontrollige, kas liikuva osad toimivad takistusteta ega kiilu kinni ning kas detailid on kahjustamata. Elektritööriista korraliku töö tagamiseks peavad kõik osad olema õigesti monteeritud ning kõik tingimused peavad olema täidetud.
 - Kahjustada saanud kaitseseadised ja detailid tuleb lasta volitatud töökojas nõuetekohaselt remontida või vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole kirjas teisiti.
 - Katkised lülitid tuleb lasta klienditeenindustöökojas vahetada.
 - Ärge kasutage elektritööriistu, mida ei ole võimalik lülitist sisse ja välja lülitada.
21. **TÄHELEPANU!**
 - Teiste lisaseadmete ja tarvikute kasutamine võib põhjustada vigastusohu.
 22. Laske tööriista remontida elektrikul!
 - Käesolev elektritööriist vastab asjaomastele ohutusmäärustele. Remonti tohivad teostada ainult elektrikud, kusjuures tuleb kasutada originaalvaruosi; vastasel juhul võib kasutajaga õnnetus juhtuda.
 23. Kandke saelindi kõigi hooldustööde juures kaitsekindaid!
 24. Kaldus lauaga kaldlõigete korral peab juhtimise paigutama laua alumisele osale.
 25. Ümarpuidu lõikamisel peab kasutama seadist, mis kindlustab toorikut pöörlemise vastu.
 26. Laudade püstisel lõikamisel peab kasutama seadist, mis kindlustab toorikut tagasilöögi vastu.
 27. Puidu töötlemisel tolmu eraldumise väärtuste järgimiseks ja ohutuks käituseks peab ühendama tolmu eemaldussüsteemi õhu liikumiskiirusega vähemalt 20 m/s.
 28. Andke ohutusjuhised edasi kõigile isikutele, kes masina juures töötavad.
 29. Ärge kasutage saagi küttepude saagimiseks.
 30. masin on varustatud turvalülitiga, mis takistab uuesti sisselülitumist pärast pingekatkestust.
 31. Enne kasutuselevõttu kontrollige, kas seadme tüübisildil nimetatud pinge vastab võrgupingele.
 32. Kaablitrümmil kasutage ainult lahtirullitult.
 33. Masina juures töötavate isikute tähelepanu ei tohi kõrvale juhtida.
 34. Jälgige mootori ja saelindi pöörlemissuunda.
 35. Ärge võtke masina ohutusseadiseid küljest ega muutke neid kasutamiskõlbmatuks.
 36. Ärge lõigake detaile, mis on käega ohutult kinnihoidmiseks liiga väikesed.
 37. Ärge mitte kunagi eemaldage lahtisi kilde, laaste või kinnijäänud puidudetaile siis, kui saelint töötab.
 38. Tuleb järgida vastavaid õnnetuste vältimise eeskirju ja teisi üldkehtivaid ohutustehnilisi reegleid.
 39. Järgige kutseorganisatsioonide väljaandeid (VBG 7).
 40. Kinnitage saelindi kaitse umbes 3 mm kõrgusele saetava materjali kohale.
 41. Tähelepanu! Pikad detailid kindlustage kaldumise vastu saagimisprotsessi lõpus. (nt liuglaud vms)
 42. Saelindi juhik peab sae transpordi ajal olema alumises asendis.
 43. Masina transpordiks või asjatundmatuks käituseks ei tohi kasutada kaitsekatteid.
 44. Deformeerunud või katkiseid saelinte ei tohi kasutada.
 45. Kulunud laud vahetage välja.
 46. Ärge mitte kunagi käitage masinat, kui saelinti kaitsev uks või lahutav kaitseseadis on avatud.
 47. Jälgige, et valitud saelint ja kiirus sobiks lõigatava materjali jaoks.
 48. Ärge alustage saelindi puhastamist enne, kui see on täielikult seiskunud.
 49. Saelindi või karedate materjalide käitlemisel kandke kindaid.
 50. Väikeste toorikute sirgete lõigete korral vastu kelku kasutage tõukepulka.
 51. Transpordi ajal peab saelindi kaitseseadis olema kõige alumises asendis ja laua lähedal.
 52. Kaldus lauaga kaldlõigete korral peab kelgu paigutama laua alumisele osale.
 53. Ümmarguse või ebakorrapärase kujuga puidu lõikamisel peab kasutama sobivat rakist, et vältida tooriku pöörlemist.
 54. Ärge mitte kunagi kasutage lahutavaid kaitseseadiseid tõstmiseks või transportimiseks.
 55. Seadistage reguleeritavad kaitseseadised nii, et need oleksid toorikule võimalikult lähedal.
 56. Jälgige, et kasutaksite saelindi kaitseseadiseid ja seadistaksite need õigesti.
 57. Hoidke käed saelindist ohutus kauguses. Kitsaste lõigete jaoks kasutage tõukepulka.
 58. Mittekasutamisel hoidke tõukepulka selleks ettenähtud hoidikus masinal.
 59. Järgige juhiseid saelindi pingsuse seadistamiseks ja saelindi juhtimiseks kasutades kaasas olevaid abivahendeid

60. **Olge masina kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohte varem tuvastada ja neile reageerida.** Kiire sekkumine võib ennetada tõsiseid vigastusi ja materiaalselt kahju.
61. **Probleemide tekkimisel lülitage masin välja ja lahutage see vooluvarustusest.** Enne kui masinat jälle kasutate, laske masinat vajadusel kvalifitseeritud spetsialistil remontida.

Hoidke ohutusjuhised alles.



EH 12/2021 (02)

